

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 maart 2016

DIESELGATE

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
BELAST MET DE OPVOLGING VAN HET DOSSIER
"DIESELGATE"
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Jean-Marc NOLLET**,
MEVROUW **Leen DIERICK**,
DE HEREN **Dirk JANSSENS** EN **Bert WOLLANTS**

INHOUD

Blz.

1. Oprichting van de Bijzondere commissie.....	3
2. Vergaderingen.....	3
3. Hoorzittingen.....	4
4. Aanbevelingen.....	7
Bijlage I.....	46
Bijlage II.....	52

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 mars 2016

DIESELGATE

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
SPÉCIALE CHARGÉE DU SUIVI DU DOSSIER
"DIESELGATE"
PAR
M. **Jean-Marc NOLLET**,
MME **Leen DIERICK**,
MM. **Dirk JANSSENS** ET **Bert WOLLANTS**

SOMMAIRE

Pages

1. Création de la commission spéciale.....	3
2. Réunions.....	3
3. Auditions.....	4
4. Recommandations.....	7
Annexe I.....	47
Annexe II.....	55

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Kattrin Jadin

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA	Daphné Dumery, Werner Janssen, Johan Klaps, Bert Wollants
PS	Jean-Marc Delizée, Daniel Senesael, Fabienne Winkel
MR	Caroline Cassart-Mailleux, David Clarinval, Kattrin Jadin
CD&V	Leen Dierick, Jef Van den Bergh
Open Vld	Dirk Janssens, Egbert Lachaert
sp.a	Maya Detiège
Ecolo-Groen	Jean-Marc Nollet
cdH	Michel de Lamotte

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Inez De Coninck, Rita Gantois, Yoleen Van Camp, Hendrik Vuye, Veerte Wouters
Paul-Olivier Delannois, André Frédéric, Karine Lalieux, Laurette Onkelinx
Benoît Friart, Luc Gustin, Benoît Piedboeuf, Damien Thiéry
Griet Smaers, Raf Terwingen, Veli Yüksel
Patricia Ceysens, Nele Lijnen, Frank Wilrycx
Meryame Kitir, Karin Temmerman
Anne Dedry, Georges Gilkinet
Catherine Fonck, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

VB	Barbara Pas
----	-------------

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Hierna volgt een overzicht van de werkzaamheden van de Bijzondere commissie belast met de opvolging van het dossier “*Dieselgate*”.

Het omvat in het bijzonder de aanbevelingen die de Bijzondere commissie in uitvoering van zijn opdracht heeft aangenomen en die voor bespreking zullen worden voorgelegd in de plenaire vergadering.

1. Oprichting van de Bijzondere commissie

De oprichting van de Bijzondere commissie belast met de opvolging van het dossier “*Dieselgate*” werd goedgekeurd door de plenaire vergadering van de Kamer van volksvertegenwoordigers van 22 oktober 2015 (CRI 54 PLEN 078). Deze commissie wordt gelast:

— het dossier-“*Dieselgate*” op te volgen en de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers geregeld over de stand van zaken te informeren;

— de personen te horen en de documenten op te vragen die zij nodig acht;

— in voorkomend geval aanbevelingen te formuleren;

— een verslag in te dienen, waarvan de conclusies en de eventuele aanbevelingen na bespreking in plenaire vergadering ter stemming worden voorgelegd binnen vier maanden na de oprichting van de commissie.

Op 28 oktober 2015 werd het Bureau van de Bijzondere commissie benoemd en heeft de commissie haar huishoudelijk reglement aangenomen, dat als bijlage bij dit verslag wordt gevoegd (Bijlage I).

2. Vergaderingen

De Bijzondere commissie heeft hoorzittingen gehouden in elf openbare vergaderingen en in twee vergaderingen met gesloten deuren.

— Openbare vergaderingen: op 16, 23 (voor- en namiddag) en 30 november 2015, 7 december 2015, 15 en 22 januari (voor- en namiddag), 4, 11 en 15 maart 2016;

— Vergaderingen met gesloten deuren: op 15 en 22 januari 2016.

Tijdens drie vergaderingen werden aanbevelingen geformuleerd. Er werden drie werkvergaderingen gehouden (op 4, 8 en 14 maart 2016).

MESDAMES, MESSIEURS,

Un rapport des travaux de la commission spéciale chargée du suivi du dossier “*Dieselgate*” est présenté ci-après.

Il contient en particulier les recommandations adoptées par la Commission spéciale en exécution de sa mission et qui seront présentées en séance plénière en vue d’une discussion.

1. Création de la commission spéciale

Lors de la séance plénière de la Chambre des représentants du 22 octobre 2015 (CRI 54 PLEN 078) la création de la commission spéciale chargée du suivi du dossier “*Dieselgate*” a été approuvée. La commission est chargée:

— d’assurer le suivi et l’information régulière des membres de la Chambre des représentants du dossier dit du “*Dieselgate*”;

— d’entendre les personnes et de demander les documents qu’elle juge nécessaires;

— de formuler, le cas échéant, des recommandations;

— de déposer un rapport, dont les conclusions et, le cas échéant les recommandations, seront, après un débat en séance plénière, soumises au vote dans les quatre mois suivant sa création.

Le 28 octobre 2015, le Bureau de la commission spéciale a été nommé et la commission a adopté son règlement d’ordre intérieur qui est reproduit en annexe du présent rapport (Annexe I).

2. Réunions

La commission a consacré onze réunions publiques aux auditions et deux à huis clos.

— Réunions publiques: les 16, 23 (avant- et après-midi) et 30 novembre et 7 décembre 2015, 15 et 22 janvier (avant- et après-midi), 4, 11 et 15 mars 2016;

— Réunions à huis clos: les 15 et 22 janvier 2016.

Trois réunions ont été consacrées à la formulation des recommandations. Il y a eu 3 réunions de travail (les 4, 8 et 14 mars 2016).

3. Hoorzittingen

Op 28 oktober 2015 heeft de commissie beslist hoorzittingen te houden over de volgende onderwerpen:

- de bescherming van de consument;
- de volksgezondheid;
- het milieu (de aspecten die onder de federale bevoegdheid ressorteren);
- het Europese aspect;
- de vooruitzichten (lering, toekomst van de automobielsector).

Het integraal verslag van de hoorzittingen is terug te vinden op de website van de Kamer van volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be), onder de rubriek “documenten”, subrubriek “parlementaire documenten”, waar de hyperlinks worden vermeld (openbare hoorzittingen - DOC 54 1720/002). Ook de door de gehoorde personen aangeleverde documentatie kan aldaar worden geraadpleegd. Een overzicht van deze documenten werd opgenomen in de bijlage bij dit verslag (Bijlage II).

De volgende personen werden gehoord:

a. Onderdeel “Bescherming van de consument” (vergaderingen van 16 en 23 november 2015 en van 22 januari 2016)

- de heer Eric VAN LANDEGHEM, *Managing Director & Plant Manager* bij Volvo Cars Gent
- de heer Thomas FLEISCHER, *Director European Affairs* bij Volvo Cars
- de heer Patrick DANAU, algemeen directeur van Audi Brussels
- de heer Denis GORTEMAN, ceo van D’Ieteren en de heer Philippe GHEERAERT, *Public Affairs Manager* bij D’Ieteren
- de heer Sven KUNATH, *Sales manager* voor Europa, Regio Zuid-West, vertegenwoordiger van Volkswagen AG (vergadering van 23 november 2015)
- de heer Wim VAN POUCKE, directeur-generaal, FOD Economie
- mevrouw Ursula PACHL, adjunct-directeur-generaal van het BEUC (Europees Bureau van consumentenverenigingen)

3. Auditions

Le 28 octobre 2015, la commission a décidé d’organiser des auditions sur les thèmes suivants:

- la protection du consommateur;
- la santé publique;
- l’environnement (aspects relevant des compétences fédérales);
- le volet européen;
- la prospective (leçon à tirer, avenir du secteur automobile).

Le compte-rendu intégral des auditions se trouve sur le site internet de la Chambre des représentants (www.lachambre.be), sous la rubrique “documents”, sous-rubrique “documents parlementaires” où les hyperliens sont mentionnés (auditions publiques - DOC 54 1720/002). La documentation afférente aux auditions transmise par les personnes entendues y est également disponible. Un aperçu de ces documents est reproduit dans l’annexe au présent rapport (Annexe II).

Les personnes suivantes ont été entendues:

a. Volet “protection du consommateur” (réunions des 16 et 23 novembre 2015 et 22 janvier 2016)

- M. Eric VAN LANDEGHEM, *Managing Director & Plant Manager* Volvo Cars Gent
- M. Thomas FLEISCHER, *Director European Affairs* Volvo Cars
- M. Patrick DANAU, Directeur général Audi Brussels
- M. Denis GORTEMAN, CEO D’Ieteren et M. Philippe Gheeraert Public Affairs Manager D’Ieteren
- M. Sven KUNATH, Directeur des ventes pour l’Europe, Région Sud-Ouest, représentant de la Volkswagen AG (réunion du 23 novembre 2015)
- M. Wim VAN POUCKE, directeur général, Service Public Fédéral Economie
- Mme Ursula PASCHL, directrice générale adjointe du BEUC (Bureau européen des Unions de consommateurs)

— professor Christine BIQUET, ULg (verbintenissen - contractenrecht)

— professor Reinhart STEENNOT, UGent (consumentenrecht)

— de heer Steve MESTDAGH, autodeskundige, mevrouw Julie Frère, woordvoester en mevrouw Els Bruggeman, *EU public Affaires advisor*, Test-Aankoop (vergadering van 22 januari 2016)

b. Onderdeel “Volksgezondheid” (vergadering van 30 november 2015)

— professor Luc HENS, lid van het College van de Hoge Gezondheidsraad

— professor Dr. Benoît NEMERY, KULeuven (toxicologie en arbeidsgeneeskunde)

— professor Alfred BERNARD, UCL (toxicologie)

— professor Catherine BOULAND, ULB (luchtkwaliteit)

— professor Greet SCHOETERS, *program manager of environmental health* bij het VITO (Vlaams Instituut voor Technologisch Onderzoek)

c. Onderdeel “Milieu” (vergadering van 7 december 2015)

— de heer Oliver BRAHY, attaché bij de FOD Volksgezondheid, DG Leefmilieu en Productbeleid

— de heer Denis POHL, afdelingshoofd bij de FOD Volksgezondheid en Productbeleid

— mevrouw Aurélie WAYENBERGH, attaché bij de FOD Mobiliteit en Vervoer, DG Wegvervoer en Verkeersveiligheid

— de heer Frans FIERENS, administratief directeur van de Intergewestelijke Cel voor Leefmilieu (IRCEL)

— de heer Pierre COURBE, opdrachthouder Mobiliteit, IEW (Inter-Environnement Wallonie)

d. Onderdeel “Europa” (vergaderingen van 15 en 22 januari 2016)

— Dr. Jur. Frank ALBRECHT, *Ministerialrat, Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur*, en Dipl.-Ing. Mark WUMMEL, *Leiter der Abteilung Fahrzeugtechnik, KBA (Kraftfahrt-Bundesamt)* (15 januari 2016)

— Pr Christine BIQUET, ULg (droit des obligations et des contrats)

— Pr Reinhart STEENNOT, UGent (droit des consommateurs)

— M. Steve MESTDAGH, expert automobile, Mme Julie Frère, porte-parole et Mme Els Bruggeman, *EU public Affaires advisor*, Test-Achats (réunion du 22 janvier 2016)

b. Volet “Santé publique” (réunion du 30 novembre 2015)

— Pr Luc HENS, membre du Collège du *Conseil Supérieur de la Santé*

— Pr Dr Benoît NEMERY, KULeuven (toxicologie et médecine du travail)

— Pr Alfred BERNARD, UCL (toxicologie)

— Pr Catherine BOULAND, ULB (qualité de l'air)

— Pr Greet SCHOETERS, *program manager of environmental health* VITO (Vlaams Instituut voor Technologisch Onderzoek)

c. Volet “Environnement” (réunion du 7 décembre 2015)

— MM. Oliver BRAHY, attaché au SPF Santé publique, DG Environnement et Politique des produits;

— M. Denis POHL, attaché au SPF Santé publique, DG Environnement

— Mme Aurélie WAYENBERGH, attaché à la DG Transport routier et sécurité routière, SPF Mobilité et Transport

— M. Frans FIERENS, directeur administratif d'IRCEL (Intergewestelijke Cel voor Leefmilieu)

— M. Pierre COURBE, chargé de mission Mobilité, IEW (Inter-Environnement Wallonie)

d. Volet “Europe” (réunions des 15 et 22 janvier 2016)

— Dr. Jur. Frank ALBRECHT, *Ministerialrat, Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur*, et Dipl.-Ing. Mark WUMMEL, *Leiter der Abteilung Fahrzeugtechnik, KBA (Kraftfahrt-Bundesamt)* (réunion du 15 janvier 2016)

— de heer Antti PELTOMÄKI, adjunct directeur-generaal, DG Grow, Europese Commissie (22 januari 2016)

e. Onderdeel “vooruitzichten” (vergaderingen van 15 en 22 januari 2016)

— professor Etienne de CALLATAÿ, econoom, Universiteit Namen (vergadering van 15 januari 2016)

— de heer Joost VANTOMME, Directeur *Public Affairs*, FEBIAC (vergadering van 22 januari 2016)

— de heer Thierry van KAN, voorzitter van FEBIAC (vergadering van 22 januari 2016)

— de heer Philippe DE MEYER, leidinggevende van de afdeling “Automobielininspectie” van GOCA vzw (groepering van erkende ondernemingen voor autokeuring en rijbewijs) (vergadering van 22 januari 2016)

— de heer Pascal BUEKENHOUDT, GOCA (vergadering van 22 januari 2016)

— de heer Denis GORTEMAN, ceo van D’Ieteren en de heer Philippe GHEERAERT, *Public Affairs Manager* bij D’Ieteren (vergadering van 22 januari 2016)

— professor Stef PROOST, KUL, onderzoeksgroep economie, leefmilieu, transport (vergadering van 22 januari 2016)

— professor Joeri VAN MIERLO, VUB, onderzoeksgroep MOBI, duurzame mobiliteit en logistiek (vergadering van 22 januari 2016)

— de heer Yves TOUSSAINT, *General manager, Business development, Green Propulsion* (vergadering van 22 januari 2016)

— de heer Oliver BRAHY, attaché bij de FOD Volksgezondheid, DG Leefmilieu en Productbeleid (vergadering van 22 januari 2016)

— de heer Denis POHL, afdelingshoofd bij de FOD Volksgezondheid, DG Leefmilieu (vergadering van 22 januari 2016)

f. Gedachtewisselingen met de ministers (vergaderingen van 15 februari 2016 en 4 maart 2016)

— de heer Kris Peeters, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel

— M. Anti PELTOMÄKI, directeur général adjoint, DG Grow, European Commission (réunion du 22 janvier 2016)

e. Volet “prospectives” (réunions des 15 et 22 janvier 2016)

— Pr Etienne de CALLATAÿ, économiste Université de Namur (réunion du 15 janvier 2016)

— M. Joost VANTOMME, Directeur Public Affairs, FEBIAC (réunion du 22 janvier 2016)

— M. Thierry van KAN, président de FEBIAC (réunion du 22 janvier 2016)

— M. Philippe DE MEYER, responsable du Département “Inspection automobile” du GOCA asbl (groupement des entreprises agréées pour le contrôle automobile et le permis de conduire) (réunion du 22 janvier 2016)

— M. Pascal BUGGENHOUDT, GOCA (réunion du 22 janvier 2016)

— M. Denis GORTEMAN, CEO D’Ieteren et M. Philippe Gheeraert, Public Affairs Manager D’Ieteren (réunion du 22 janvier 2016)

— Pr Stef PROOST, KUL, groupe de recherche économie, environnement et transport (réunion du 22 janvier 2016)

— Pr Joeri VAN MIERLO, VUB (groupe de recherche MOBI, mobilité durable et logistique) (réunion du 22 janvier 2016)

— M. Yves Toussaint, General manager, Business development, Green Propulsion (réunion du 22 janvier 2016)

— MM. Oliver BRAHY, attaché au SPF Santé publique, DG Environnement et Politique des produits (réunion du 22 janvier 2016)

— M. Denis POHL, attaché au SPF Santé publique, DG Environnement (réunion du 22 janvier 2016)

f. Echange de vues avec les ministres (réunions des 15 février et 4 mars 2016)

— M. Kris Peeters, Vice-premier ministre et ministre de l’Emploi, de l’Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur

— mevrouw Maggie De Block, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

— mevrouw Marie-Christine Marghem, minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling

— mevrouw Jacqueline Galant, minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen (vergadering van 4 maart 2016)

4. Aanbevelingen

a. Inleiding

De Bijzondere commissie heeft de vergaderingen van 4, 11 en 14 maart 2016 gewijd aan de formulering van haar aanbevelingen.

Eerst en vooral heeft de commissie een tabel opgesteld met de door de gehoorde deskundigen geformuleerde aanbevelingen. Vervolgens heeft elke fractie haar eigen aanbevelingen geformuleerd. In een eerste werkvergadering heeft de voorzitter de commissie een lijst van te bespreken voorstellen van aanbeveling bezorgd. De voorstellen werden puntsgewijs besproken. De “sneuvelttekst” staat hieronder (zie tabel *infra*).

In een tweede werkvergadering werden de in de vorige vergadering gewijzigde aanbevelingen besproken. Na een laatste bespreking heeft de commissie de 59 aanbevelingen punt voor punt aangenomen. Ze worden hieronder opgelijst (zie *infra c*).

b. Vergelijkende tabel van de teksten

— Mme Maggie De Block, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

— Mme Marie-Christine Marghem, ministre de l’Energie, de l’Environnement et du Développement durable

— Mme Jacqueline Galant, ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société nationale des chemins de fer belges (réunion du 4 mars 2016)

4. Recommandations

a. Introduction

La commission spéciale a consacré les réunions des 4, 11 et 14 mars 2016 à la formulation de ses recommandations.

La commission a tout d’abord dressé un tableau reprenant les recommandations formulées par les experts auditionnés. Ensuite, chaque groupe politique a formulé ses propres recommandations. Au cours d’une première réunion de travail, la présidente a soumis à la commission une liste de propositions de recommandations à discuter point par point. Le texte “martyr” est repris ci-dessous (voir *infra* tableau).

Une seconde réunion de travail a été consacrée à l’examen des recommandations telles que modifiées lors de la réunion précédente. Après une ultime discussion, la commission a adopté les 59 recommandations point par point. Elles sont reprises ci-dessous (voir *infra c*).

b. Tableau comparatif des textes

b. Vergelijkende tabel van de teksten

Bescherming van de consument			
Basisversie		Aangepaste versie (onderstrepingen = wijzigingen)	
1	Herinnert d'leteren en VW eraan dat de consument in geen geval verantwoordelijk is voor dat schandaal. Het zou dus onrechtvaardig zijn dat hij gestraft zou worden terwijl hij er niet van op de hoogte was dat zijn voertuig niet beantwoordde aan de emissienormen. Aangezien de consument ervan op de hoogte is gebracht dat zijn voertuig betrokken is bij <i>dieselgate</i>, is het echter belangrijk, teneinde de impact op de volksgezondheid en het milieu te stoppen, dat hij zijn voertuig binnenbrengt in het kader van de terugroepacties.	1	Herinnert d'leteren en VW eraan dat de consument in geen geval verantwoordelijk is voor dat schandaal. Het zou dus onrechtvaardig zijn dat hij gestraft zou worden. VW moet de consumenten een voldoende aantrekkelijk voorstel doen, zodat ze hun voertuig zouden binnenbrengen. Aangezien de consument ervan op de hoogte is gebracht dat zijn voertuig betrokken is bij <i>Dieselgate</i> en er door VW op voldoende wijze werd toe aangespoord om te reageren, is het echter belangrijk, teneinde de impact op de volksgezondheid en het milieu te stoppen, dat hij zijn voertuig binnenbrengt in het kader van de terugroepacties.
		2	(het vroegere 10) Vraagt de federale regering erop toe te zien dat de terugroepacties naar behoren worden uitgevoerd.
2	Vraagt aan d'leteren en VW de ongemakken te beperken voor de consument die wordt verzocht zijn voertuig binnen te brengen in het kader van de terugroepacties;	3	(het vroegere 2) Vraagt aan d'leteren en VW de ongemakken te beperken voor de consument (door indien nodig een vervangwagen voor te stellen) die wordt verzocht zijn voertuig binnen te brengen in het kader van de terugroepacties, die volledig kosteloos dienen te zijn.
3	Beveelt de federale regering aan om de consumenten te behoeden voor iedere fiscale weerslag ten gevolge van <i>dieselgate</i>.		Zie 13
4	Eist dat VW en d'leteren aan de consumenten openbare, volledige, duidelijke en toegankelijke informatie verstrekken;	4	(het vroegere 4) Eist dat VW en d'leteren aan de consumenten openbare, volledige, duidelijke en toegankelijke informatie verstrekken.

Protection du consommateur

Version de base		Version adoptée (soulignages = modifications)
1	Rappelle à d'Ieteren et VW que le consommateur n'est en aucun cas responsable de ce scandale. Il serait donc injuste qu'il soit sanctionné alors qu'il n'était pas au courant que son véhicule ne répondait pas aux normes d'émission. Cependant, dès lors que le consommateur a été informé du fait que son véhicule est concerné par le <i>dieselgate</i> , il est important, afin de stopper l'impact sur la santé publique et l'environnement, qu'il ramène son véhicule dans le cadre des actions de rappel.	1 Rappelle à d'Ieteren et VW que le consommateur n'est en aucun cas responsable de ce scandale. Il serait donc injuste qu'il soit sanctionné. Il appartient à VW de faire une <u>proposition suffisamment attrayante aux consommateurs, afin qu'ils ramènent leurs voitures</u> . Cependant, dès lors que le consommateur a été informé du fait que son véhicule est concerné par le <i>Dieselgate</i> et à <u>été dûment incité par VW</u> , il est important, afin de stopper l'impact sur la santé publique et l'environnement, qu'il ramène son véhicule dans le cadre des actions de rappel.
2		2 (<i>ancien</i> 10) <u>Demande</u> au gouvernement fédéral de veiller à la bonne exécution des campagnes de rappel.
2	Demande à d'Ieteren et VW de limiter les désagréments du consommateur invité à ramener son véhicule dans le cadre des actions de rappel	3 Demande à d'Ieteren et VW de limiter les désagréments du consommateur (en proposant une voiture de remplacement quand c'est <u>nécessaire</u>) invité à ramener son véhicule dans le cadre des actions de rappel <u>qui doivent être totalement gratuites</u> .
3	Recommande au gouvernement fédéral de préserver les consommateurs de tout impact fiscal suite au <i>Dieselgate</i>	<i>Voir 13</i>
4	Exige que VW et d'Ieteren fournissent aux consommateurs une information publique, complète, claire et accessible;	4 Exige que VW et d'Ieteren fournissent aux consommateurs une information publique, complète, claire et accessible.

5	De informatie die bestemd is voor de consumenten verbeteren zodat zij duidelijk weten welke wijzigingen (met name softwarewijzigingen en -updates) op vraag van de constructeur zijn aangebracht en welke gevolgen daaruit voortvloeien, zowel bij de eerste aankoop van een voertuig;	5	(het vroegere 5) Vraagt de federale regering erop toe zien dat de kwaliteit van de informatie die bestemd is voor de consumenten wordt verbeterd, zodat zij duidelijk weten welke inhoud en welke wijzigingen (met name de inhoud en softwarewijzigingen en -updates) op vraag van de constructeur zijn aangebracht en welke gevolgen daaruit voortvloeien, zowel bij de eerste aankoop als bij de doorverkoop van een voertuig.
6	Er moet snel duidelijke informatie komen in verband met de vraag of de door de autoconstructeur voorgestelde oplossingen aanleiding geven tot ander schade die de waarde van het voertuig doet dalen. Daarom moet: a. erop worden aangedrongen dat het KBA (Kraftfahrt – Bundesamt) snel laat weten of de voorgestelde oplossingen onder meer een impact kunnen hebben op het vermogen, het verbruik en het emissieniveau van het voertuig b. aanbevolen worden een voertuig per model te onderwerpen aan een test vóór en na de reparatie om na te gaan of die reparatie de prestaties (vermogen, uitstoot, verbruik) van het voertuig beïnvloedt	6	(het vroegere 6) Er moet snel duidelijke informatie komen in verband met de vraag of de door de autoconstructeur voorgestelde oplossingen aanleiding geven tot andere schade die de waarde van het voertuig doet dalen. Daarom moet: a. erop worden aangedrongen dat het KBA (Kraftfahrt – Bundesamt) snel laat weten of de voorgestelde oplossingen onder meer een impact kunnen hebben op het vermogen, het verbruik en het emissieniveau van het voertuig; b. gevraagd worden verschillende voertuigen per model te onderwerpen aan een test vóór en na het herstel van de gelijkvormigheid om na te gaan of die reparatie de prestaties (vermogen, uitstoot, verbruik) van het voertuig beïnvloedt.
7	Beveelt de federale regering aan de doeltreffendheid te evalueren van de <i>class action</i> zoals die momenteel wordt geregeld in het Wetboek van economisch recht en, indien noodzakelijk, de toegang daartoe uit te breiden en te vereenvoudigen;	7	Vraagt de federale regering de doeltreffendheid te evalueren van de <i>class action</i> zoals die momenteel wordt geregeld in het Wetboek van economisch recht en, indien noodzakelijk, de toegang daartoe uit te breiden en te vereenvoudigen.
8	Beveelt de federale regering aan de bepalingen van het Wetboek van economisch recht aangaande de consumentenbescherming te evalueren, teneinde ervoor te zorgen dat alle benadeelde personen, met inbegrip van de houders van vrije beroepen, de tandartsen en de kinesitherapeuten (en dus niet louter de kopers-consumenten), worden beschermd;	8	Vraagt de federale regering de bepalingen van het Wetboek van economisch recht aangaande de consumentenbescherming te evalueren, teneinde ervoor te zorgen dat alle benadeelde personen die hun voertuig privé of beroepshalve gebruiken worden beschermd.

5	Améliorer la qualité des informations destinées aux consommateurs afin que ces derniers sachent clairement quelles modifications (notamment les modifications et mises à jour des applications logicielles) ont été apportées à la demande du constructeur et quelles sont les conséquences qui en découlent, tant lors du premier achat que lors de la revente d'un véhicule	5	<u>Demande au gouvernement fédéral de veiller à l'amélioration de la qualité des informations destinées aux consommateurs afin que ces derniers sachent clairement quel contenu et quelles modifications (notamment le contenu, les modifications et les mises à jour des applications logicielles) ont été apportées à la demande du constructeur et quelles sont les conséquences qui en découlent, tant lors du premier achat que lors de la revente d'un véhicule</u>
6	Il faut savoir clairement et rapidement si les solutions proposées par le constructeur automobile engendrent d'autres préjudices faisant baisser la valeur du véhicule. C'est pourquoi il faut: a. insister pour que le KBA (Kraftfahrt – Bundesamt) fasse savoir rapidement si les solutions proposées peuvent notamment impacter la puissance, la consommation et le niveau d'émission du véhicule b. recommander de soumettre un véhicule par modèle à un test avant et après la réparation pour vérifier si celle-ci affecte les prestations (puissance, émissions, consommation) du véhicule	6	Il faut savoir clairement et rapidement si les solutions proposées par le constructeur automobile engendrent d'autres préjudices faisant baisser la valeur du véhicule. C'est pourquoi il faut: a. insister pour que le KBA (Kraftfahrt–Bundesamt) fasse savoir rapidement si les solutions proposées peuvent notamment impacter la puissance, la consommation et le niveau d'émission du véhicule; b. demander de soumettre plusieurs véhicules par modèle à un test avant et après la remise en conformité pour vérifier si celle-ci affecte les prestations (puissance, émissions, consommation) du véhicule.
7	Recommande au gouvernement fédéral d'évaluer l'efficacité de la class action telle qu'actuellement régie par le Code de droit économique et, si nécessaire, élargir et simplifier l'accès à celle-ci	7	<u>Demande au gouvernement fédéral d'évaluer l'efficacité de la class action telle qu'actuellement régie par le Code de droit économique et, si nécessaire, élargir et simplifier l'accès à celle-ci.</u>
8	Recommande au gouvernement fédéral d'évaluer les dispositions du Code de droit économique relative à la protection du consommateur pour garantir la protection de toutes les personnes lésées, en ce compris les titulaires de professions libérales, dentistes et kinésithérapeutes (au-delà donc des seuls acheteurs-consommateurs)	8	<u>Demande au gouvernement fédéral d'évaluer les dispositions du Code de droit économique relative à la protection du consommateur pour garantir la protection de toutes les personnes lésées, utilisant leur véhicule pour un usage privé ou professionnel.</u>

		9	(<i>nieuw</i>) Vraagt de federale regering om, na de sectoren te hebben geraadpleegd, de nadere voorwaarden te bestuderen om te voorzien in een wettelijke regeling voor klokkenluiders (bestemd voor het aanklagen van illegale praktijken) en in rechtsbescherming voor hen.
9	Verzoekt de federale regering erop toe te zien dat de consumenten degelijke informatie krijgen zodat ze zich bij de aankoop van een auto met kennis van zaken een oordeel kunnen vormen over de financiële en milieu-impact;	10	Vraagt de federale regering erop toe te zien dat de consumenten degelijke informatie krijgen zodat ze zich bij de aankoop van een auto met kennis van zaken een oordeel kunnen vormen over de financiële en milieu-impact.
10	Beveelt de federale regering aan erop toe te zien dat de terugroepacties naar behoren worden uitgevoerd;		Zie 2
11	Beveelt de federale regering aan om samen met de automobielsector een gedragscode op te stellen;	11	Vraagt de federale regering om samen met de automobielsector een gedragscode op te stellen, die eveneens een sanctieregeling bevat.
12	Eist van de VW-groep dat ze de disfuncties en de verantwoordelijkheden binnen de groep duidelijk vaststelt;	12	Eist van de VW-groep dat hij de disfuncties en de verantwoordelijkheden binnen de groep duidelijk vaststelt en hiervan verslag uitbrengt bij de bevoegde instanties.
		13	(<i>het vroegere</i> 3) Vraagt de federale regering de consumenten te behoeden voor iedere fiscale weerslag ten gevolge van <i>Dieselgate</i> .

		9	(nouveau) Demande au gouvernement fédéral d'étudier, après consultation des secteurs, les modalités de la mise en place d'un dispositif légal pour les lanceurs d'alerte (réservé à la dénonciation de pratiques illégales) et de protection juridique de ceux-ci.
9	Demande au gouvernement fédéral de veiller à ce que les consommateurs reçoivent une information de qualité leur permettant d'évaluer en connaissance de cause les impacts financiers et environnementaux lors de l'achat d'un véhicule	10	Demande au gouvernement fédéral de veiller à ce que les consommateurs reçoivent une information de qualité leur permettant d'évaluer en connaissance de cause les impacts financiers et environnementaux lors de l'achat d'un véhicule
10	Recommande au gouvernement fédéral de veiller à la bonne exécution des campagnes de rappel		Voir 2
11	Recommande au gouvernement fédéral de mettre en place un Code de bonne conduite avec le secteur automobile;	11	Demande au gouvernement fédéral de mettre en place, avec le secteur automobile, un Code de bonne conduite comprenant également un mécanisme de sanctions
12	Exige du groupe VW que les dysfonctionnements et les responsabilités soient pleinement établies au sein du groupe	12	Exige du groupe VW que les dysfonctionnements et les responsabilités soient pleinement établies au sein du groupe et d'en référer aux autorités compétentes
		13	(ancien 3) Demande au gouvernement fédéral de préserver les consommateurs de tout impact fiscal suite au Dieselgate

13	Beveelt de instanties aan om toe te zien op de door VW aangegane verbintenis om eventuele fiscale overlast veroorzaakt door CO ₂ -fraude, mocht dit worden aangetoond, terug te betalen, zoals aangegeven in de brief die de groep in november 2015 naar de 28 EU-ministers van Financiën heeft verstuurd;	14	(het vroegere 13) Vraagt de instanties om toe te zien op de door VW aangegane verbintenis om eventuele fiscale overlast veroorzaakt door CO ₂ -fraude, mocht dit worden aangetoond, terug te betalen, zoals aangegeven in de brief die de groep in november 2015 naar de 28 EU-ministers van Financiën heeft verstuurd.
		15	(nieuw) Vraagt de regering na te gaan of het opportuun is om, meer bepaald op basis van de bestaande voorzieningen, een monitoring in te stellen van de evolutie van de Belgische marktwaarden (als gevolg van <i>Dieselgate</i>) bij de doorverkoop van de door <i>Dieselgate</i> getroffen voertuigen. Indien waardeverlies wordt vastgesteld door de technische aanpassingen die als gevolg van <i>Dieselgate</i> werden aangebracht, moeten de constructeurs ervoor zorgen dat in een gepaste compensatie wordt voorzien.
		16	(nieuw) Alle vorige aanbevelingen zullen ook gelden in geval van gelijksoortige schandalen bij andere constructeurs.
Volksgezondheid			
14	Beveelt de federale regering aan rekening te houden met alle vormen van schadelijke uitstoot (en de gevolgen ervan) en in te zetten op een beperking van de uitstoot van NOx, maar ook van fijnstof en ozon, alsook van andere vervuilende stoffen;	17	Vraagt de federale regering de strijd aan te gaan met alle vormen van schadelijke uitstoot (en de gevolgen ervan) en in te zetten op een beperking van de uitstoot van NOx, maar ook van fijnstof en ozon, alsook van andere vervuilende stoffen.
15	Beveelt de federale regering aan verder onderzoek te doen naar de impact van overdreven NOx-uitstoot door dieselwagens op de volksgezondheid;	18	Vraagt de federale regering verder onderzoek te doen naar de impact van overdreven NOx-uitstoot door dieselwagens op de volksgezondheid en hieruit de nodige gevolgen te trekken in termen van gezondheidsdoelstellingen die de impact van schadelijke uitstoot kunnen beperken en voorkomen.

13	Recommande aux autorités d'assurer le suivi de l'engagement de VW de rembourser les éventuelles surcharges fiscales générées par toute fraude au CO ₂ si celle-ci venait à être avérée, comme indiqué dans son courrier adressé aux 28 ministres des Finances de l'UE en novembre 2015	14	<u>Demande</u> aux autorités d'assurer le suivi de l'engagement de VW de rembourser les éventuelles surcharges fiscales générées par toute fraude au CO ₂ si celle-ci venait à être avérée, comme indiqué dans son courrier adressé aux 28 ministres des Finances de l'UE en novembre 2015
		15	(nouveau) Demande au gouvernement d'évaluer l'opportunité de mettre en place, notamment sur base des dispositifs existants, un monitoring de l'évolution des valeurs (à la suite du <i>Dieselgate</i>) sur le marché belge des reventes des véhicules touchés. Si une perte de valeur est établie, suite aux adaptations techniques liées au <i>Dieselgate</i> , les constructeurs doivent veiller à ce qu'il y ait une compensation adéquate.
		16	(nouveau) Toutes les recommandations précédentes s'appliqueront également en cas de scandales similaires chez d'autres constructeurs
Santé publique			
14	Recommande au gouvernement fédéral de prendre en considération toutes les émissions nocives (et leurs effets); miser sur une réduction, non seulement des émissions de NOx, mais aussi de particules fines et d'ozone, ainsi que de tout autre polluant	17	Demande au gouvernement fédéral de lutter contre toutes les émissions nocives (et leurs effets); de miser sur une réduction, non seulement des émissions de NOx, mais aussi de particules fines et d'ozone, ainsi que de tout autre polluant
15	Recommande au gouvernement fédéral de poursuivre l'analyse des effets sur la santé publique des émissions excessives de NOx par les véhicules diesel	18	<u>Demande</u> au gouvernement fédéral de poursuivre l'analyse des effets sur la santé publique des émissions excessives de NOx par les véhicules diesel et d'en tirer notamment les conséquences en termes d'objectifs de santé susceptibles de prévenir et d'en réduire l'impact

16	Beveelt de federale regering aan de analyses naar de impact van fijn stof op de gezondheid te versterken, met bijzondere aandacht voor de risicogroepen;	19	Vraagt de federale regering de analyses naar de impact van fijnstof op de gezondheid te versterken, met bijzondere aandacht voor alle risicogroepen.
Milieu			
17	Verzoekt de federale regering de impact na te gaan die diesel- en benzinevoertuigen hebben voor het milieu;	20	Vraagt de federale regering de impact van alle soorten voertuigen op het milieu na te gaan.
18	verzoekt de federale regering, gelet op de impact van de hernieuwbare energieën op de wenselijkheid van elektrische voertuigen, haar stappen voort te zetten om een ambitieus en evenwichtig interfederaal energiepact uit te werken waarmee onze afhankelijkheid van de fossiele energievormen kan worden verminderd;		<i>Afgeschaft</i>
19	verzoekt de federale regering haar inspanningen voort te zetten om in overleg met de gewesten de uitstoot van vervuillende stoffen (met inbegrip van stikstofoxides) te beperken;	21	Vraagt de federale regering haar inspanningen op te voeren om in overleg met de gewesten de uitstoot van vervuillende stoffen (met inbegrip van stikstofoxides) te beperken.

16	Recommande au gouvernement fédéral de renforcer les analyses d'impact des particules fines sur la santé publique, avec une attention particulière pour les personnes à risque	19	<u>Demande</u> au gouvernement fédéral de renforcer les analyses d'impact des particules fines sur la santé publique, avec une attention particulière pour <u>toutes</u> les personnes à risque.
Environnement			
17	Demande au gouvernement fédéral à évaluer les effets sur l'environnement causés par les véhicules diesel et essence	20	Demande au gouvernement fédéral d'évaluer les effets sur l'environnement causés par <u>tout type</u> de véhicules
18	Demande au gouvernement fédéral, vu l'impact des énergies renouvelables sur le caractère opportun des véhicules électriques, de poursuivre ses démarches en vue d'élaborer un Pacte énergétique interfédéral ambitieux et équilibré permettant de réduire notre dépendance aux énergies fossiles		<i>supprimé</i>
19	Demande au gouvernement fédéral à poursuivre ses efforts en vue d'une réduction des émissions de substances polluantes, en ce compris les oxydes d'azote, en concertation avec les Régions	21	Demande au gouvernement fédéral d'intensifier ses efforts en vue d'une réduction des émissions de substances polluantes, en ce compris les oxydes d'azote, en concertation avec les Régions

Europa				
20	verzoekt de federale regering om op Europees niveau de publicatie en de vermelding van de NOx-uitstoot van voertuigen te bevorderen;	22	Vraagt de federale regering om op Europees niveau de publicatie en de vermelding van de NOx-uitstoot van voertuigen op te voeren.	
21	verzoekt toe te zien op de aanneming van een Europese norm die de constructeurs verplicht de consumenten correct te informeren over het brandstofverbruik alsook over de uitstoot van CO ₂ , NOx en fijnstof van hun voertuig, zulks door zo nauw mogelijk aan te sluiten bij de reële omstandigheden op de weg, zoals ze zijn bepaald in de RDE;	23	Vraagt toe te zien op de aanneming van een Europese norm die de constructeurs verplicht de consumenten correct te informeren over het brandstofverbruik alsook over de uitstoot van CO ₂ , NOx en fijnstof van hun voertuig, zulks door zo nauw mogelijk aan te sluiten bij de reële omstandigheden op de weg, zoals ze zijn bepaald in de RDE.	
22	die vermelding, die op Europees niveau zal moeten worden bepaald, kan worden ingegeven door het bestaande ecolabel voor de etikettering van producten zoals wasmiddelen; wel zal erop moeten worden toegezien dat die leesbaar blijft voor de consument en zal rekening moeten houden met de variëteit in de bestaande automodellen;	24	Die vermelding, die op Europees niveau zal moeten worden bepaald, kan worden ingegeven door de bestaande ecoscore; wel zal erop moeten worden toegezien dat die leesbaar blijft voor de consument en zal rekening moeten worden houden met de variëteit in de bestaande automodellen.	
23	verzoekt de federale regering ervoor te pleiten dat het Europese echelon erop toeziet dat bij het besluitvormingsproces op Europees vlak beter rekening wordt gehouden, in het kader van de inspanning die wordt geleverd om in de automobielsector de uitstoot van NOx, CO ₂ en fijn stof tegen te gaan;	25	Vraagt de federale regering ervoor te pleiten dat het Europese echelon erop toeziet dat bij het besluitvormingsproces op Europees vlak beter met de impact op het milieu en de volksgezondheid rekening wordt gehouden, in het kader van de inspanning die wordt geleverd om in de automobielsector de uitstoot van NOx, CO ₂ en fijnstof tegen te gaan.	

Europe			
20	Demande au gouvernement fédéral de promouvoir, au niveau européen, la publication et l'affichage des émissions de NOx des véhicules	22	Demande au gouvernement fédéral d'intensifier, au niveau européen, la publication et l'affichage des émissions de NOx des véhicules.
21	Demande de veiller à l'adoption d'une norme européenne contraignant les constructeurs à informer correctement les consommateurs sur la consommation de carburant, les émissions de CO ₂ et les émissions de NOx et de particules fines de leurs véhicules en se rapprochant le plus possible des conditions réelles sur route telles que prévu dans le RDE.	23	Demande de veiller à l'adoption d'une norme européenne contraignant les constructeurs à informer correctement les consommateurs sur la consommation de carburant, les émissions de CO ₂ et les émissions de NOx et de particules fines de leurs véhicules en se rapprochant le plus possible des conditions réelles sur route telles que prévu dans le RDE
22	Cet affichage, qui devra être déterminé au niveau européen, peut s'inspirer de l'écolabel existant pour l'étiquetage de produits tels que les détergents mais veillera à demeurer lisible pour le consommateur et tiendra compte de la variété des modèles automobiles existants	24	Cet affichage, qui devra être déterminé au niveau européen, peut s'inspirer de l'écoscore existant, mais veillera à demeurer lisible pour le consommateur et tiendra compte de la variété des modèles automobiles existants.
23	Demande au gouvernement fédéral de plaider pour que le niveau européen veille à ce que l'impact sur l'environnement et la santé publique soient mieux prises en compte lors du processus de décision au niveau européen dans le cadre de l'effort consenti en matière de lutte contre les émissions de NOx, de CO ₂ et de particules fines du secteur automobile	25	Demande au gouvernement fédéral de plaider pour que le niveau européen veille à ce que l'impact sur l'environnement et la santé publique soient mieux pris en compte lors du processus de décision au niveau européen dans le cadre de l'effort consenti en matière de lutte contre les émissions de NOx, de CO ₂ et de particules fines du secteur automobile

24	verzoekt de federale regering de mogelijkheid te onderzoeken om op Europees niveau een reflectie te suggereren teneinde met de automobielenijverheid een dialoog aan te gaan, met als doel te komen tot een aantal maatregelen die de sector zou kunnen nemen ter compensatie van de normoverschrijdingen van de afgelopen jaren. Die benadering zou een financiële compensatie kunnen impliceren en/of alle andere concrete en doeltreffende oplossingen ter bescherming van de volksgezondheid en het milieu.	26	Vraagt de federale regering om op Europees niveau een dialoog aan te vatten teneinde met de automobielenijverheid, met als doel te komen tot een aantal maatregelen die de sector zou kunnen nemen ter compensatie van de normoverschrijdingen van de afgelopen jaren. Die benadering zou een financiële compensatie kunnen impliceren en/of alle andere concrete en doeltreffende oplossingen ter bescherming van de volksgezondheid en het milieu.
25	verzoekt de federale regering te pleiten voor een aanscherping, op Europees niveau, van de RDE-tests alsook die tests uit te breiden tot CO ₂ , fijn stof en andere verontreinigende stoffen;	27	Vraagt de federale regering te pleiten voor een aanscherping, op Europees niveau, van de RDE-tests en die tests uit te breiden tot CO ₂ , fijnstof en andere verontreinigende stoffen.
26	verzoekt de federale regering te pleiten voor een betere Europese supervisie op de homologatiediensten, zoals die thans op Europees niveau wordt besproken, alsook voor een betere en onafhankelijke keuring;	28	Vraagt de federale regering te pleiten voor een betere supervisie op de homologatiediensten op Europees niveau en er te pleiten voor een betere en onafhankelijke keuring.
27	verzoekt de federale regering op Europees niveau te pleiten voor bepalingen om ervoor te zorgen dat voordelen die, in het raam van een inbreuk op de Europese verplichtingen inzake consumentenbescherming, worden toegekend aan de betrokken klanten in een EU-lidstaat, eveneens van toepassing zullen zijn in alle andere lidstaten van de Europese Unie;	29	Vraagt de federale regering op Europees niveau te pleiten voor bepalingen om ervoor te zorgen dat voordelen die, in het raam van een inbreuk op de Europese verplichtingen inzake consumentenbescherming, worden toegekend aan de betrokken klanten in een EU-lidstaat, eveneens van toepassing zullen zijn in alle andere lidstaten van de Europese Unie.

24	Demande au gouvernement fédéral d'étudier la possibilité de suggérer une réflexion au niveau européen afin d'entamer un dialogue avec l'industrie automobile en vue de dégager une série de mesures que le secteur pourrait prendre en guise de compensation des dépassements des normes d'émission de ces dernières années. Cette démarche pourrait impliquer une compensation financière et/ou toutes autres solutions concrètes et efficaces pour la protection de la santé publique et de l'environnement.	26	Demande au gouvernement fédéral d'entamer un dialogue au niveau européen avec l'industrie automobile en vue de dégager une série de mesures que le secteur pourrait prendre en guise de compensation des dépassements des normes d'émission de ces dernières années. Cette démarche pourrait impliquer une compensation financière et/ou toutes autres solutions concrètes et efficaces pour la protection de la santé publique et de l'environnement.
25	Demande au gouvernement fédéral d'étudier la possibilité de suggérer une réflexion au niveau européen afin d'entamer un dialogue avec l'industrie automobile en vue de dégager une série de mesures que le secteur pourrait prendre en guise de compensation des dépassements des normes d'émission de ces dernières années. Cette démarche pourrait impliquer une compensation financière et/ou toutes autres solutions concrètes et efficaces pour la protection de la santé publique et de l'environnement. en termes de R&D (notamment pour le développement de véhicules propres) ou la mise en place par le secteur automobile d'un centre d'expertise permettant l'échange du savoir-faire et des bonnes pratiques afin d'encourager l'ensemble du secteur automobile à développer plus rapidement une technologie respectueuse de l'environnement et de la santé publique	27	Demande au gouvernement fédéral de plaider en faveur d'un durcissement, au niveau européen, des tests RDE et de les élargir au CO₂, aux particules fines ainsi qu'à d'autres polluants
26	Demande au gouvernement fédéral de préconiser une meilleure supervision européenne des services d'homologation telle qu'actuellement discutée au niveau européen et de plaider en faveur d'un contrôle amélioré et indépendant.	28	Demande au gouvernement fédéral de préconiser une meilleure supervision des services d'homologation au niveau européen et d'y plaider en faveur d'un contrôle amélioré et indépendant
27	Demande au gouvernement fédéral de promouvoir, au niveau européen, des dispositions permettant de s'assurer que des avantages octroyés aux clients d'un État membre dans le cadre d'un manquement aux obligations européennes en matière de protection du consommateur seront d'application dans tous les États membres de l'Union européenne	29	Demande au gouvernement fédéral de promouvoir, au niveau européen, des dispositions permettant de s'assurer que des avantages octroyés aux clients d'un État membre dans le cadre d'un manquement aux obligations européennes en matière de protection du consommateur seront d'application dans tous les États membres de l'Union européenne

28	verzoekt de federale regering op Europees niveau aan te sturen op maatregelen met het oog op de traceerbaarheid van de voertuigen door de nationale instanties van de EU-lidstaten, teneinde te voorzien in een betere follow-up bij grensoverschrijdende verkoop;	30	Vraagt de federale regering op Europees niveau aan te sturen op maatregelen met het oog op de traceerbaarheid van de voertuigen door de nationale instanties van de EU-lidstaten, teneinde te voorzien in een betere follow-up bij grensoverschrijdende verkoop.
29	verzoekt de federale regering te ijveren voor een aanscherping van de Europese normen inzake de uitstoot van NOx, fijn stof en ozon;	31	Vraagt de federale regering werk te maken van een aanscherping van de Europese normen inzake de uitstoot van NOx en fijnstof, meer bepaald zodat de tweede gelijkvormigheidsfactor (afwijkingmarge) voor de nieuwe voertuigen die vanaf 2020 op de markt komen, al neerwaarts wordt herzien.
30	verzoekt de federale regering, in overleg met de gewesten, constructief samen te werken aan de snelle invoering van een RDE-test voor fijn stof (PEMS-PM);	32	Vraagt de federale regering, in overleg met de gewesten, constructief samen te werken aan de snelle invoering van een RDE-test voor fijnstof (PEMS-PM).
31	verzoekt de federale regering, in overleg met de gewesten, te waken over de invoering van een Europees raamwerk aan de hand waarvan de instanties voor de homologatie en de keuring van de voertuigen kunnen beschikken over alle vormen van toegang en informatie om de wettelijke overeenstemming van de ingebouwde software te controleren, teneinde de software bij de homologatietests te controleren en na te gaan welke instellingen wanneer actief zijn;	33	Vraagt de federale regering, in overleg met de gewesten, te waken over de invoering van een Europees raamwerk aan de hand waarvan de instanties voor de homologatie en de keuring van de voertuigen kunnen beschikken over alle vormen van toegang en informatie om de wettelijke overeenstemming van de ingebouwde software te controleren, teneinde de software bij de homologatietests te controleren en na te gaan welke instellingen wanneer actief zijn.
32	moedigt de Europese Commissie ertoe aan een "ingrijpende herziening" van de homologatieprocedures van de voertuigen in de Europese Unie door te voeren, en steunt de demarches die zij in die zin op 27 januari 2016 in uitzicht heeft gesteld;	34	Moedigt de Europese Commissie ertoe aan een "ingrijpende herziening" van de homologatieprocedures van de voertuigen in de Europese Unie door te voeren, en steunt de demarches die zij in die zin op 27 januari 2016 in uitzicht heeft gesteld.
		35	(nieuw) Vraagt de federale regering op Europees niveau te pleiten voor een waarborg inzake betrouwbare test en homologatieprocedures, zodat men verzekerd is van relevante milieucriteria.

28	Demande au gouvernement fédéral de promouvoir, au niveau européen, des mesures permettant d'assurer la traçabilité des véhicules automobiles par les autorités des États membres de l'UE afin d'assurer un meilleur suivi en cas de revente transfrontalière	30	Demande au gouvernement fédéral de promouvoir, au niveau européen, des mesures permettant d'assurer la traçabilité des véhicules automobiles par les autorités des États membres de l'UE afin d'assurer un meilleur suivi en cas de revente transfrontalière
29	Demande au gouvernement fédéral d'œuvrer au renforcement des normes européennes en matière de NOx, de particules fines et d'ozone	31	Demande au gouvernement fédéral d'œuvrer au renforcement des normes européennes en matière de NOx, de particules fines <u>notamment de sorte que le deuxième facteur de conformité (marge de dérogation) soit déjà revu à la baisse pour les nouvelles voitures arrivant sur le marché à partir de 2020.</u>
30	Demande au gouvernement fédéral, en concertation avec les Régions, de collaborer de manière constructive à l'introduction rapide d'un test RDE pour les particules fines (PEMS-PM)	32	Demande au gouvernement fédéral, en concertation avec les Régions, de collaborer de manière constructive à l'introduction rapide d'un test RDE pour les particules fines (PEMS-PM).
31	Demande au gouvernement fédéral, en concertation avec les Régions, de veiller à ce qu'un cadre européen permette aux organes chargés de l'homologation et du contrôle des véhicules de disposer de l'ensemble des accès et des informations permettant de vérifier la conformité légale des logiciels embarqués afin, lors des tests d'homologation, de contrôler le logiciel et de vérifier à quel moment quels réglages sont actifs	33	Demande au gouvernement fédéral, en concertation avec les Régions, de veiller à ce qu'un cadre européen permette aux organes chargés de l'homologation et du contrôle des véhicules de disposer de l'ensemble des accès et des informations permettant de vérifier la conformité légale des logiciels embarqués afin, lors des tests d'homologation, de contrôler le logiciel et de vérifier à quel moment quels réglages sont actifs.
32	Encourage la Commission européenne à réaliser une "révision majeure" des procédures d'homologation des véhicules dans l'Union européenne, et soutient ses démarches en ce sens annoncées ce 27 janvier 2016	34	Encourage la Commission européenne à réaliser une "révision majeure" des procédures d'homologation des véhicules dans l'Union européenne, et soutient ses démarches en ce sens, telles qu'annoncées le 27 janvier 2016
		35	<i>(nouveau)</i> Demande au gouvernement fédéral de plaider au niveau européen pour garantir des procédures de test et d'homologation fiables afin de s'assurer de critères environnementaux pertinents

33	beveelt de federale regering aan op Europees niveau te pleiten voor een normerend raamwerk waarbinnen kan worden voorzien in post-productiecontroles om zich ervan te vergewissen dat de voertuigen die vóór de productie zijn getest, wel degelijk dezelfde zijn op het vlak van milieuprestaties;	36	(het vroegere 33) Vraagt de federale regering op Europees niveau te pleiten voor een normerend raamwerk waarbinnen kan worden voorzien in post-productiecontroles om zich ervan te vergewissen dat de voertuigen die vóór de productie zijn getest, wel degelijk dezelfde zijn op het vlak van milieuprestaties, en er met het oog op de waarborg van de luchtkwaliteit te pleiten voor de invoering van een systeem van willekeurige en bindende controles gedurende de hele levenscyclus van de voertuigen.
34	verzoekt het Duitse <i>Kraftfahrt-Bundesamt</i> (KBA) de lidstaten de gegevens ter beschikking te stellen die noodzakelijk zijn om de schade voor het milieu en de fiscale schade te ramen;	37	(het vroegere 34) Vraagt het Duitse <i>Kraftfahrt-Bundesamt</i> (KBA) de lidstaten de gegevens ter beschikking te stellen die noodzakelijk zijn om de schade voor het milieu en de fiscale schade te ramen.
35	dringt bij de Europese instanties aan op de noodzaak te voorzien in sancties voor de automobilconstructeurs wier voertuigen niet voldoen aan de emissienormen, zoals bepaald bij de toekomstige Europese normen;	38	Dringt bij de Europese instanties aan op de noodzaak te voorzien in sancties voor de automobilconstructeurs wier voertuigen niet voldoen aan de emissienormen, zoals bepaald bij de toekomstige Europese normen.
36	beveelt de federale regering aan een denkoefening binnen de Europese comitologie-instanties op te starten om de rol van en de controle door het Europees Parlement tijdens de werkzaamheden te versterken, zoals bepaald in de nieuwe Europese institutionele overeenkomst;	39	Vraagt de federale regering een denkoefening binnen de Europese comitologie-instanties op te starten om de rol van en de controle door het Europees Parlement tijdens de werkzaamheden te versterken, zoals bepaald in de nieuwe Europese institutionele overeenkomst, en beklemtoont het belang van een voorafgaand overleg tussen de bevoegde minister en de ambtenaar die gemachtigd is hem te vertegenwoordigen in de verschillende comités en andere technische instellingen; de gemachtigde ambtenaar moet het hem door de minister verleende mandaat in acht nemen, aangezien de minister daarvoor de politieke verantwoordelijkheid draagt.
37	beveelt de federale regering aan op Europees niveau aan te dringen op een betere harmonisatie van de testcycli;	40	Vraagt de federale regering op Europees niveau aan te dringen op een betere harmonisatie van de testcycli.

33	Recommande au gouvernement fédéral de plaider au niveau européen pour créer un cadre normatif permettant de procéder à des contrôles post-production pour s'assurer que les véhicules qui ont été testés avant de lancer la production sont bien mêmes en termes de performance environnementale	36	<u>Demande au gouvernement fédéral de plaider au niveau européen pour créer un cadre normatif permettant de procéder à des contrôles post-production pour s'assurer que les véhicules qui ont été testés avant de lancer la production sont bien les mêmes en termes de performance environnementale, et d'y plaider pour la mise en place d'un système de contrôles aléatoires et contraignants tout au long du cycle de vie des véhicules pour garantir la qualité de l'air.</u>
34	Demande à l'Office allemand de motorisation (KBA) à fournir aux États membres les données indispensables pour l'estimation des préjudices environnementaux et fiscaux	37	Demande à l'Office allemand de motorisation (KBA) de fournir aux États membres les données indispensables pour l'estimation des préjudices environnementaux et fiscaux
35	Insiste auprès des instances européennes, sur la nécessité de prévoir des sanctions pour les constructeurs automobiles dont les véhicules ne répondent pas aux normes d'émissions, telles que prévues par les futures normes européennes	38	Insiste auprès des instances européennes, sur la nécessité de prévoir des sanctions pour les constructeurs automobiles dont les véhicules ne répondent pas aux normes d'émissions, telles que prévues par les futures normes européennes.
36	Recommande au gouvernement fédéral d'initier une réflexion au sein des instances européennes sur la comitologie afin de renforcer le rôle et le contrôle du Parlement européen tout au long des travaux, comme prévu dans le nouvel accord institutionnel européen	39	<u>Demande au gouvernement fédéral d'initier une réflexion au sein des instances européennes sur la comitologie afin de renforcer le rôle et le contrôle du Parlement européen tout au long des travaux, comme prévu dans le nouvel accord institutionnel européen et souligne l'importance d'une concertation préalable entre le ministre compétent et son fonctionnaire délégué dans les différents comités et autres institutions techniques; le fonctionnaire délégué étant tenu de respecter le mandat donné par le ministre, pour lequel celui-ci est politiquement responsable</u>
37	Recommande au gouvernement fédéral de plaider, au niveau européen, pour une meilleure harmonisation des cycles de tests	40	<u>Demande au gouvernement fédéral de plaider, au niveau européen, pour une meilleure harmonisation des cycles de tests</u>

38	beveelt de federale regering aan te pleiten voor de toepassing van de WHO-normen inzake fijnstof, in het kader van een harmonisatie op Europees vlak;	41	Vraagt de federale regering om op zijn minst te pleiten voor de toepassing van de WHO-normen inzake fijnstof, in het kader van een harmonisatie op Europees vlak.
39	beveelt de federale regering aan door te gaan met het bevorderen op Europees niveau van emissienormen die rekening houden met de volksgezondheid en het milieu	42	(het vroegere 39) Vraagt de federale regering op Europees niveau emissienormen te promoten die meer rekening houden met de volksgezondheid en het milieu.

38	Recommande au gouvernement fédéral de plaider pour l'application de normes de l'OMS en matière de particules fines dans le cadre d'une harmonisation au niveau européen	41	<u>Demande</u> au gouvernement fédéral de plaider <u>au minimum</u> pour l'application de normes de l'OMS en matière de particules fines dans le cadre d'une harmonisation au niveau européen
39	Recommande au gouvernement fédéral de continuer à promouvoir, au niveau européen, des normes d'émission respectueuses de la Santé publique et de l'environnement	42	<u>Demande</u> au gouvernement fédéral de promouvoir, au niveau européen, des normes d'émission <u>d'avantage</u> respectueuses de la santé publique et de l'environnement.

Controles

40	verzoekt de overheden de vereiste onderzoeken voort te zetten naar elke constructeur die ervan verdacht wordt de emissienormen te overschrijden;	43	Vraagt de federale regering de vereiste onderzoeken voort te zetten naar elke constructeur die ervan verdacht wordt de emissienormen te overschrijden, en uit die onderzoeken de nuttige conclusies te trekken, na te hebben nagegaan of het opportuun is zich bijvoorbeeld burgerlijke of benadeelde partij te stellen enzovoort.
41	beveelt aan rekening te houden met de resultaten van tests die werden uitgevoerd door de homologatiediensten en door de consumentenverenigingen in het Verenigd Koninkrijk, Frankrijk, Nederland en Duitsland;	44	Vraagt de federale regering rekening te houden met de resultaten van tests die werden uitgevoerd door de homologatiediensten en door de consumentenverenigingen in België en in andere landen van Europa.
42	beveelt aan dat de bevoegde overheden controles uitvoeren om na te gaan of andere constructeurs illegale software gebruiken om de echte vervuilende-uitstootwaarden van hun voertuigen te verhullen;	45	(het vroegere 42) Vraagt de bevoegde overheden controles uitvoeren om na te gaan of andere constructeurs illegale software gebruiken om de echte vervuilende-uitstootwaarden van hun voertuigen te verhullen.
43	beveelt de bevoegde overheden aan na te gaan of het mogelijk is een alternatief systeem op te zetten om de transparantie en de traceerbaarheid van de betrokken voertuigen te waarborgen (Car Pass);	46	Beveelt de bevoegde overheden aan een alternatief systeem op te zetten om de transparantie en de traceerbaarheid van de betrokken voertuigen te waarborgen (Car Pass).
44	beveelt aan toe te zien op de interfederale samenwerking bij de behandeling van dit dossier	47	(het vroegere 44) Beveelt aan toe te zien op de interfederale samenwerking bij de behandeling van dit dossier.

Contrôles

40	Demande aux autorités à poursuivre les investigations nécessaires contre tout constructeur suspecté de dépassement des normes d'émissions	43	<u>Demande au gouvernement fédéral de poursuivre les investigations nécessaires contre tout constructeur suspecté de dépassement des normes d'émissions et de tirer les conséquences utiles de ces investigations, après analyse de l'opportunité, comme, par exemple, de se porter partie civile, partie lésée ...;</u>
41	Recommande de prendre en considération les résultats van tests organisés par les services d'homologation ainsi que par des organisations de consommateurs au Royaume-Uni, en France, au Pays-Bas et en Allemagne	44	<u>Demande au gouvernement fédéral de prendre en considération les résultats des tests organisés par les services d'homologation ainsi que par des organisations de consommateurs en Belgique et dans d'autres pays d'Europe.</u>
42	Recommande que les autorités compétentes mènent des contrôles pour vérifier si d'autres constructeurs utilisent des logiciels illégaux afin de dissimuler le niveau réel des émissions polluantes de leurs véhicules	45	<u>Demande que les autorités compétentes mènent des contrôles pour vérifier si d'autres constructeurs utilisent des logiciels illégaux afin de dissimuler le niveau réel des émissions polluantes de leurs véhicules</u>
43	Recommande aux autorités compétentes d'explorer la possibilité d'établir un système alternatif permettant d'assurer la transparence et la traçabilité des véhicules concernés (Car Pass).	46	Recommande aux autorités compétentes d'établir un système alternatif permettant d'assurer la transparence et la traçabilité des véhicules concernés (Car Pass).
44	Recommande de veiller à la coopération interfédérale dans le traitement de ce dossier	47	Recommande de veiller à la coopération interfédérale dans le traitement de ce dossier.

Mobiliteit

		48	Vraagt om een beleid dat de burgers ertoe aanzet gebruik te maken van alternatieven voor het individuele voertuig (zachte mobiliteit, openbaar vervoer, carpooling), en vraagt de federale regering die beleidslijnen op te nemen in het betrokken beleid.
45	beveelt de federale regering aan te voorzien in een duurzame mobiliteit, met inbegrip van comoditeit, die de klemtoon legt op de ketenmobiliteit en die erop toeziet dat de verschillende vervoerswijzen op elkaar zijn afgestemd	49	Vraagt de federale regering te voorzien in een duurzame mobiliteit, met inbegrip van co-modaliteit, die de klemtoon legt op de zo duurzaam mogelijke ketenmobiliteit en die erop toeziet dat de verschillende vervoerswijzen op elkaar zijn afgestemd.
46	beveelt de federale regering aan in te zetten op <i>Intelligent Transport Systems</i> , zodat het emissieniveau dankzij die technologie kan dalen;	50	(het vroegere 46) Vraagt de federale regering in te zetten op Intelligent Transport Systems, zodat het emissieniveau dankzij die technologie kan dalen.
47	beveelt de federale regering aan een wettelijk kader te creëren voor een mobiliteitsbudget, zodat het snel en gemakkelijk kan worden toegepast;	51	Vraagt de federale regering om binnen een redelijke termijn uitvoering te geven aan het regeerakkoord door, in overleg met de sociale partners, een wettelijk kader voor een mobiliteitsbudget te creëren, waarbinnen de bedrijfswagens een van de mogelijke keuzes kan zijn, maar waarbinnen ook voldoende incentives zitten om een zo milieuvriendelijk mogelijke keuze te maken. Dit moet gebeuren binnen een budgettair neutraal kader voor de werknemers en werkgevers.

Mobilité	
	48
	(ancien 53) Demande une politique qui encourage les citoyens à utiliser les alternatives à la voiture individuelle (mobilité douce, transport en commun, covoiturage) et demande au gouvernement fédéral de la traduire dans les politiques concernées.
45	49
Recommande au gouvernement fédéral d'assurer une mobilité durable incluant la co-modalité, mettant l'accent sur la mobilité en chaîne et veillant à ce que les différents modes de transport concordent	Demande au gouvernement fédéral d'assurer une mobilité durable incluant la co-modalité, mettant l'accent sur la mobilité en chaîne aussi durable que possible et veillant à ce que les différents modes de transport concordent.
46	50
Recommande au gouvernement fédéral de miser sur les systèmes de transport intelligents, de sorte que le niveau d'émission d'émission puisse baisser grâce à cette technologie	Demande au gouvernement fédéral de miser sur les systèmes de transport intelligents, de sorte que le niveau d'émission puisse baisser grâce à cette technologie.
47	51
Recommande au gouvernement fédéral de créer un cadre légal pour un budget de mobilité afin d'en permettre une application rapide et aisée	(nouveau) Demande au gouvernement fédéral de mettre en œuvre l'accord de gouvernement dans un délai raisonnable en créant, en concertation avec les partenaires sociaux, un cadre légal pour un budget de la mobilité, dans lequel les voitures de société peuvent être un des choix possibles, mais dans lequel sont également prévus suffisamment d'incitants afin de faire un choix aussi écologique que possible. Cette initiative doit être neutre sur le plan budgétaire pour les travailleurs et les employeurs.

48	beveelt de federale regering aan het gebruik van de fiets maximaal te stimuleren, zowel voor woon-werkverkeer als voor kleine en middellange afstanden;	52	Vraagt de federale regering het gebruik van de fiets maximaal te stimuleren, zowel voor woon-werkverkeer als voor kleine en middellange afstanden.
49	nodigt de sociale gesprekspartners uit de collectieve arbeidsovereenkomst over het telewerk te herzien om tot de ontwikkeling te komen van die soepele vorm van arbeid, die voor de mobiliteitsproblemen een gedeeltelijke oplossing biedt;	53	Nodigt de sociale gesprekspartners uit de collectieve arbeidsovereenkomst over het telewerk te herzien om die soepele vorm van arbeid uit te bouwen, die voor de mobiliteitsproblemen een gedeeltelijke oplossing biedt.
		54	Vraagt de federale regering via beheersovereenkomsten voor alle klanten van de Belgische spoorwegen meetbare kwantiteits- en kwaliteitseisen te stellen, met als doel het aantal klanten te doen toenemen en om er de nodige middelen aan te besteden.
50	beveelt de federale regering aan het goederenvervoer per trein te promoten, zodat het goederenverkeer over de weg grotendeels wordt ontlast;	55	Vraagt de federale regering het goederenvervoer per trein en over het water te promoten, om het goederenverkeer over de weg grotendeels te ontlasten.
51	beveelt de verschillende overheden aan om met de auto-industrie en andere emissie-uitstotende sectoren van gedachten te wisselen over de implementatie van het klimaatakkoord en hen aan te zetten tot het ontwikkelen van een visie en het uitzetten van een strategie om de klimaatdoelstellingen te halen;	56	Vraagt de verschillende overheden met de auto-industrie en andere emissie-uitstotende sectoren van gedachten te wisselen over de implementatie van het klimaatakkoord (COP21) en hen aan te zetten tot het ontwikkelen van een visie en het uitzetten van een strategie om de klimaatdoelstellingen te halen.

48	Recommande au gouvernement fédéral d'encourager au maximum le recours au vélo, tant pour les déplacements entre le domicile et le lieu de travail que pour les déplacements de courte et moyenne distance	52	<u>Demande</u> au gouvernement fédéral d'encourager au maximum le recours au vélo, tant pour les déplacements entre le domicile et le lieu de travail que pour les déplacements de courte et moyenne distance.
49	Invite les partenaires sociaux à réviser la convention collective sur le télétravail afin de développer ce mode de travail flexible qui apporte une solution partielle aux problèmes de mobilité	53	Invite les partenaires sociaux à réviser la convention collective sur le télétravail afin de développer ce mode de travail flexible qui apporte une solution partielle aux problèmes de mobilité.
		54	(ancien 52) <u>Demande</u> au gouvernement fédéral, par le biais de contrats de gestion, de poser des exigences de quantité et de qualité mesurables au profit de tous les clients du chemin de fer belge et avec pour objectif l'augmentation du nombre de voyageurs et d'y consacrer les moyens nécessaires.
50	Recommande au gouvernement fédéral d'encourager le transport par train pour les marchandises afin de désengorger en grande partie le transport routier de marchandises	55	<u>Demande</u> au gouvernement fédéral d'encourager le transport par train et par voie navigable pour les marchandises afin de désengorger en grande partie le transport routier de marchandises.
51	Recommande aux différentes autorités de procéder à un échange de vues avec l'industrie automobile et d'autres secteurs responsables d'émissions sur la mise en œuvre de l'accord sur le climat et les encourager à développer une vision et mettre en place une stratégie afin d'atteindre les objectifs en matière de climat	56	<u>Demande</u> aux différentes autorités de procéder à un échange de vues avec l'industrie automobile et d'autres secteurs responsables d'émissions sur la mise en œuvre de l'accord sur le climat (COP 21) et les encourager à développer une vision et mettre en place une stratégie afin d'atteindre les objectifs en matière de climat.

52	beveelt de federale regering aan via beheersovereenkomsten voor alle klanten van de Belgische spoorwegen meetbare kwaliteitseisen (stiptheid, aantal zitplaatsen, netheid enzovoort) te stellen, met als doel het aantal klanten te doen toenemen;		Zie 54
53	beveelt een beleid aan dat de burgers ertoe aanzet gebruik te maken van alternatieven voor het individuele voertuig (openbaar vervoer, zachte mobiliteit, carpooling);		Zie 48
Fiscaliteit			
54	beveelt de federale regering aan toe te zien op de harmonisatie van de accijnzen tussen diesel en benzine; “Zero emission”-voertuigen (elektrische en andere voertuigen) vormen voor de toekomst een opportuniteit. Wij nodigen de federale regering uit het winstpotentieel van alternatieve voertuigen (CNG op korte termijn, elektrische en intelligente voertuigen op middellange en lange termijn) te onderzoeken, door op die verschillende gebieden het onderzoek en de ontwikkeling te bevorderen en door dat initiatief in te bedden in een strategische keuze voor lagekoolstofelektriciteit.	57	(nieuw) Vraagt de regering een mobiliteitsbeleid te voeren om een echte <i>modal shift</i> te bewerkstelligen naar zachte mobiliteit, het openbaar vervoer en de minder vervuilende brandstoffen en vraagt de regering derhalve een fiscale vergroening op het federaal niveau door te voeren, teneinde de minst vervuilende technologieën en de alternatieve vervoerswijzen concreet en effectief te promoten en aldus hun aandeel in de Belgische vervoersmix te doen stijgen. Vraagt de federale regering, in afwachting daarvan, een onderzoek in te stellen naar de verruiming van de fiscaliteitsparameters voor de bedrijfswagens, rekening houdend met de impact van NO_x en andere mobiliteitsgerelateerde vervuilende stoffen op de volksgezondheid en het milieu, in overleg met de gewesten en in het kader van een geloofwaardig en realistisch alternatief dat de werknemers, noch de werkgevers sanctioneert. “Zero emission”-voertuigen (elektrische en andere voertuigen) vormen een opportuniteit voor de toekomst. Wij nodigen de federale regering uit het winstpotentieel van de minder vervuilende alternatieve voertuigen na te gaan door het onderzoek en de ontwikkeling op die verschillende vlakken te bevorderen en door dat initiatief in te bedden in een beleidskeuze voor lagekoolstofelektriciteit.

52	Recommande au gouvernement fédéral, par le biais de contrats de gestion, à poser des exigences de qualité mesurables (ponctualité, nombre de places assises, propreté, etc...) au profit de tous les clients du chemin de fer belge et avec pour objectif l'augmentation du nombre de voyageurs	Voir 54
53	Recommande une politique qui encourage les citoyens à utiliser les alternatives de la voiture individuelle (transport en commun, mobilité douce, covoiturage)	Voir 48
Fiscalité		
54	Recommande au gouvernement fédéral de veiller à l'harmonisation des accises entre les véhicules diesel et essence; Les véhicules "zéro émission" (véhicules électriques ou autres) représentent une piste d'opportunité pour l'avenir. Nous invitons le gouvernement fédéral à investiguer le potentiel de gain des véhicules alternatifs (CNG à court terme, véhicules électriques et intelligents à moyen et long termes) en favorisant la recherche et le développement dans ces différents domaines et en inscrivant cette démarche dans une stratégie d'électricité "bas-carbone".	(nouveau) Demande au gouvernement d'avoir une politique de mobilité traduisant un réel shift modal vers la mobilité douce, les transports en commun et les carburants moins polluants et demande dès lors au gouvernement une écologisation fiscale au niveau fédéral afin de promouvoir concrètement les technologies les moins polluantes et les moyens de transports alternatifs et afin d'augmenter de cette manière leur part dans l'ensemble des moyens de transport en Belgique ("vervoersmix"). Dans l'attente, demande au gouvernement fédéral d'examiner l'élargissement des paramètres de la fiscalité pour les voitures de société, considérant l'impact du Nox et d'autres polluants provenant de la mobilité, sur la santé publique et l'environnement, en concertation avec les Régions et dans le cadre d'une alternative crédible et réaliste qui ne pénalise ni les travailleurs, ni les employeurs. Les véhicules "zéro émission" (véhicules électriques ou autres) représentent une piste d'opportunité pour l'avenir. Nous invitons le gouvernement fédéral à investiguer le potentiel de gain des véhicules alternatifs moins polluants en favorisant la recherche et le développement dans ces différents domaines et en inscrivant cette démarche dans une stratégie d'électricité "bas-carbone".

Opvolging Dieselgate			
55	De betrokken ministers vermelden elk jaar in hun beleidsnota de opvolging die zij aan de aanbevelingen van de bijzondere commissie in verband met hun bevoegdheden hebben gegeven;	58	Vraagt de federale regering tegen eind 2016 een actieplan in te dienen dat elk van deze aanbevelingen omzet in concrete maatregelen en acties, met voor elk ervan een te verwachten agenda wat de aanneming en de daadwerkelijke uitvoering betreft.
		59	(nieuw) Vraagt elke bevoegde commissie van het Parlement, de eerste maal binnen zes maanden en vervolgens elk jaar, een debat te agenderen over de voortgang van de verwezenlijking van de aanbevelingen in verband met de bevoegdheden van die commissie, en vraagt de federale regering tien dagen voordien een opvolgingstabel in te dienen met een overzicht van de verwezenlijking van de aanbevelingen en van de uitvoering van het actieplan.

Suivi Dieselgate

55	Les ministres concernés mentionnent chaque année dans leur note de politique générale le suivi réservé aux recommandations de la commission spéciale relatives à leurs attributions	58	<u>Demande au gouvernement de déposer d'ici fin 2016 un plan d'action qui traduise chacune des recommandations en mesures et actions concrètes, avec pour chacune de celles-ci un agenda prévisionnel d'adoption et de mise en œuvre effective.</u>
		59	<i>(nouveau)</i> <u>Demande à chaque commission compétente du parlement de porter, pour la première fois endéans les 6 mois et ensuite chaque année, à son ordre du jour un débat sur l'état d'avancement de la concrétisation des recommandations qui concernent les compétences de ladite commission et demande au gouvernement fédéral de déposer dix jours avant un tableau de suivi de la concrétisation des recommandations et de son plan d'action.</u>

c. Stemmingen

De volgende aanbevelingen werden achtereenvolgens éénparig aangenomen.

1. Bescherming van de consument

1. Herinnert D'leteren en VW eraan dat de consument in geen geval verantwoordelijk is voor dat schandaal. Het zou dus onrechtvaardig zijn dat hij gestraft zou worden. VW moet de consumenten een voldoende aantrekkelijk voorstel doen, zodat ze hun voertuig zouden binnenbrengen. Aangezien de consument ervan op de hoogte is gebracht dat zijn voertuig betrokken is bij *Dieselfgate* en er door VW op voldoende wijze werd toe aangespoord om te reageren, is het echter belangrijk, teneinde de impact op de volksgezondheid en het milieu te stoppen, dat hij zijn voertuig binnenbrengt in het kader van de terugroepacties.

2. Vraagt de federale regering erop toe te zien dat de terugroepacties naar behoren worden uitgevoerd.

3. Vraagt aan D'leteren en VW de ongemakken te beperken voor de consument (door indien nodig een vervangwagen voor te stellen) die wordt verzocht zijn voertuig binnen te brengen in het kader van de terugroepacties, die volledig kosteloos dienen te zijn.

4. Eist dat VW en D'leteren aan de consumenten openbare, volledige, duidelijke en toegankelijke informatie verstrekken.

5. Vraagt de federale regering erop toe te zien dat de kwaliteit van de informatie die bestemd is voor de consumenten wordt verbeterd, zodat zij duidelijk weten welke inhoud en welke wijzigingen (met name de inhoud en softwarewijzigingen en -updates) op vraag van de constructeur zijn aangebracht en welke gevolgen daaruit voortvloeien, zowel bij de eerste aankoop als bij de doorverkoop van een voertuig.

6. Er moet snel duidelijke informatie komen in verband met de vraag of de door de autoconstructeur voorgestelde oplossingen aanleiding geven tot andere schade die de waarde van het voertuig doet dalen. Daarom moet:

a. erop worden aangedrongen dat het KBA (Kraftfahrt – Bundesamt) snel laat weten of de voorgestelde oplossingen onder meer een impact kunnen hebben op het vermogen, het verbruik en het emissieniveau van het voertuig;

b. gevraagd worden verschillende voertuigen per model te onderwerpen aan een test vóór en na het

c. Votes

Les recommandations suivantes ont été adoptées successivement à l'unanimité.

1. Protection du consommateur

1. Rappelle à D'leteren et à VW que le consommateur n'est en aucun cas responsable de ce scandale. Il serait donc injuste qu'il soit sanctionné. Il appartient à VW de faire une proposition suffisamment attrayante aux consommateurs, afin qu'ils ramènent leurs voitures. Cependant, dès lors que le consommateur a été informé du fait que son véhicule est concerné par le *Dieselfgate* et à été dument incité par VW, il est important, afin de stopper l'impact sur la santé publique et l'environnement, qu'il ramène son véhicule dans le cadre des actions de rappel.

2. Demande au gouvernement fédéral de veiller à la bonne exécution des campagnes de rappel.

3. Demande à D'leteren et à VW de limiter les désagréments du consommateur (en proposant une voiture de remplacement quand c'est nécessaire) invité à ramener son véhicule dans le cadre des actions de rappel, qui doivent être totalement gratuites.

4. Exige que VW et D'leteren fournissent aux consommateurs une information publique, complète, claire et accessible.

5. Demande au gouvernement fédéral de veiller à l'amélioration de la qualité des informations destinées aux consommateurs afin que ces derniers sachent clairement quel contenu et quelles modifications (notamment le contenu, les modifications et les mises à jour des applications logicielles) ont été apportées à la demande du constructeur et quelles sont les conséquences qui en découlent, tant lors du premier achat que lors de la revente d'un véhicule;

6. Il faut savoir clairement et rapidement si les solutions proposées par le constructeur automobile engendrent d'autres préjudices faisant baisser la valeur du véhicule. C'est pourquoi il faut:

a. insister pour que le KBA (Kraftfahrt–Bundesamt) fasse savoir rapidement si les solutions proposées peuvent notamment impacter la puissance, la consommation et le niveau d'émission du véhicule;

b. demander de soumettre plusieurs véhicules par modèle à un test avant et après la remise en conformité

herstel van de gelijkvormigheid om na te gaan of die reparatie de prestaties (vermogen, uitstoot, verbruik) van het voertuig beïnvloedt.

7. Vraagt de federale regering de doeltreffendheid te evalueren van de *class action* zoals die momenteel wordt geregeld in het Wetboek van economisch recht en, indien noodzakelijk, de toegang daartoe uit te breiden en te vereenvoudigen.

8. Vraagt de federale regering de bepalingen van het Wetboek van economisch recht aangaande de consumentenbescherming te evalueren, teneinde ervoor te zorgen dat alle benadeelde personen die hun voertuig privé of beroepshalve gebruiken worden beschermd.

9. Vraagt de federale regering om, na de sectoren te hebben geraadpleegd, de nadere voorwaarden te bestuderen om te voorzien in een wettelijke regeling voor klokkenluiders (bestemd voor het aanklagen van illegale praktijken) en in rechtsbescherming voor hen.

10. Vraagt de federale regering erop toe te zien dat de consumenten degelijke informatie krijgen zodat ze zich bij de aankoop van een auto met kennis van zaken een oordeel kunnen vormen over de financiële en milieu-impact.

11. Vraagt de federale regering om samen met de automobielsector een gedragscode op te stellen, die eveneens een sanctieregeling bevat.

12. Eist van de VW-groep dat hij de disfuncties en de verantwoordelijkheden binnen de groep duidelijk vaststelt en hiervan verslag uitbrengt bij de bevoegde instanties.

13. Vraagt de federale regering de consumenten te behoeden voor iedere fiscale weerslag ten gevolge van *Dieselgate*.

14. Vraagt de instanties om toe te zien op de door VW aangegane verbintenis om eventuele fiscale overlast veroorzaakt door CO₂-fraude, mocht dit worden aangetoond, terug te betalen, zoals aangegeven in de brief die de groep in november 2015 naar de 28 EU-ministers van Financiën heeft verstuurd.

15. Vraagt de regering na te gaan of het opportuun is om, meer bepaald op basis van de bestaande voorzieningen, een monitoring in te stellen van de evolutie van de Belgische marktwaarden (als gevolg van *Dieselgate*) bij de doorverkoop van de door *Dieselgate* getroffen voertuigen.

pour vérifier si celle-ci affecte les prestations (puissance, émissions, consommation) du véhicule.

7. Demande au gouvernement fédéral d'évaluer l'efficacité de la *class action* telle qu'actuellement régie par le Code de droit économique et, si nécessaire, élargir et simplifier l'accès à celle-ci.

8. Demande au gouvernement fédéral d'évaluer les dispositions du Code de droit économique relative à la protection du consommateur pour garantir la protection de toutes les personnes lésées, utilisant leur véhicule pour un usage privé ou professionnel;

9. Demande au gouvernement fédéral d'étudier, après consultation des secteurs, les modalités de la mise en place d'un dispositif légal pour les lanceurs d'alerte (réservé à la dénonciation de pratiques illégales) et de protection juridique de ceux-ci.

10. Demande au gouvernement fédéral de veiller à ce que les consommateurs reçoivent une information de qualité leur permettant d'évaluer en connaissance de cause les impacts financiers et environnementaux lors de l'achat d'un véhicule.

11. Demande au gouvernement fédéral de mettre en place, avec le secteur automobile, un Code de bonne conduite comprenant également un mécanisme de sanctions.

12. Exige du groupe VW que les dysfonctionnements et les responsabilités soient pleinement établies au sein du groupe et d'en référer aux autorités compétentes;

13. Demande au gouvernement fédéral de préserver les consommateurs de tout impact fiscal suite au *Dieselgate*.

14. Demande aux autorités d'assurer le suivi de l'engagement de VW de rembourser les éventuelles surcharges fiscales générées par toute fraude au CO₂ si celle-ci venait à être avérée, comme indiqué dans son courrier adressé aux 28 ministres des Finances de l'UE en novembre 2015;

15. Demande au gouvernement d'évaluer l'opportunité de mettre en place, notamment sur base des dispositifs existants, un monitoring de l'évolution des valeurs (à la suite du *Dieselgate*) sur le marché belge des reventes des véhicules touchés.

Indien waardeverlies wordt vastgesteld door de technische aanpassingen die als gevolg van *Dieselgate* werden aangebracht, moeten de constructeurs ervoor zorgen dat in een gepaste compensatie wordt voorzien.

16. Alle vorige aanbevelingen zullen ook gelden in geval van gelijksoortige schandalen bij andere constructeurs.

II. Volksgezondheid

17. Vraagt de federale regering de strijd aan te gaan met alle vormen van schadelijke uitstoot (en de gevolgen ervan) en in te zetten op een beperking van de uitstoot van NOx, maar ook van fijnstof en ozon, alsook van andere vervuilende stoffen.

18. Vraagt de federale regering verder onderzoek te doen naar de impact van overdreven NOx-uitstoot door dieselwagens op de volksgezondheid en hieruit de nodige gevolgen te trekken in termen van gezondheidsdoelstellingen die de impact van schadelijke uitstoot kunnen beperken en voorkomen.

19. Vraagt de federale regering de analyses naar de impact van fijnstof op de gezondheid te versterken, met bijzondere aandacht voor alle risicogroepen.

III. Milieu

20. Vraagt de federale regering de impact van alle soorten voertuigen op het milieu na te gaan.

21. Vraagt de federale regering haar inspanningen op te voeren om in overleg met de gewesten de uitstoot van vervuilende stoffen (met inbegrip van stikstofoxides) te beperken.

IV. Europa

22. Vraagt de federale regering om op Europees niveau de publicatie en de vermelding van de NOx-uitstoot van voertuigen op te voeren.

23. Vraagt toe te zien op de aanneming van een Europese norm die de constructeurs verplicht de consumenten correct te informeren over het brandstofverbruik alsook over de uitstoot van CO₂, NOx en fijnstof van hun voertuig, zulks door zo nauw mogelijk aan te sluiten bij de reële omstandigheden op de weg, zoals ze zijn bepaald in de RDE.

24. Die vermelding, die op Europees niveau zal moeten worden bepaald, kan worden ingegeven door

Si une perte de valeur est établie, suite aux adaptations techniques liées au *Dieselgate*, les constructeurs doivent veiller à ce qu'il y ait une compensation adéquate.

16. Toutes les recommandations précédentes s'appliqueront également en cas de scandales similaires chez d'autres constructeurs.

II. Santé publique

17. Demande au gouvernement fédéral de lutter contre toutes les émissions nocives (et leurs effets); de miser sur une réduction, non seulement des émissions de NOx, mais aussi de particules fines et d'ozone, ainsi que de tout autre polluant.

18. Demande au gouvernement fédéral de poursuivre l'analyse des effets sur la santé publique des émissions excessives de NOx par les véhicules diesel et d'en tirer notamment les conséquences en termes d'objectifs de santé susceptibles de prévenir et d'en réduire l'impact.

19. Demande au gouvernement fédéral de renforcer les analyses d'impact des particules fines sur la santé publique, avec une attention particulière pour toutes les personnes à risque.

III. Environnement

20. Demande au gouvernement fédéral d'évaluer les effets sur l'environnement causés par tout type de véhicules.

21. Demande au gouvernement fédéral d'intensifier ses efforts en vue d'une réduction des émissions de substances polluantes, en ce compris les oxydes d'azote, en concertation avec les Régions.

IV. Europe

22. Demande au gouvernement fédéral d'intensifier, au niveau européen, la publication et l'affichage des émissions de NOx des véhicules.

23. Demande de veiller à l'adoption d'une norme européenne contraignant les constructeurs à informer correctement les consommateurs sur la consommation de carburant, les émissions de CO₂ et les émissions de NOx et de particules fines de leurs véhicules en se rapprochant le plus possible des conditions réelles sur route telles que prévu dans le RDE.

24. Cet affichage, qui devra être déterminé au niveau européen, peut s'inspirer de l'écoscoring existant, mais

de bestaande ecoscore; wel zal erop moeten worden toegezien dat die leesbaar blijft voor de consument en zal rekening moeten worden houden met de variëteit in de bestaande automodellen.

25. Vraagt de federale regering ervoor te pleiten dat het Europese echelon erop toeziet dat bij het besluitvormingsproces op Europees vlak beter met de impact op het milieu en de volksgezondheid rekening wordt gehouden, in het kader van de inspanning die wordt geleverd om in de automobielsector de uitstoot van NOx, CO₂ en fijnstof tegen te gaan.

26. Vraagt de federale regering om op Europees niveau een dialoog aan te vatten teneinde met de automobielnijverheid, met als doel te komen tot een aantal maatregelen die de sector zou kunnen nemen ter compensatie van de normoverschrijdingen van de afgelopen jaren.

Die benadering zou een financiële compensatie kunnen impliceren en/of alle andere concrete en doeltreffende oplossingen ter bescherming van de volksgezondheid en het milieu.

27. Vraagt de federale regering te pleiten voor een aanscherping, op Europees niveau, van de RDE-tests en die tests uit te breiden tot CO₂, fijnstof en andere verontreinigende stoffen.

28. Vraagt de federale regering te pleiten voor een betere supervisie op de homologatiediensten op Europees niveau en er te pleiten voor een betere en onafhankelijke keuring.

29. Vraagt de federale regering op Europees niveau te pleiten voor bepalingen om ervoor te zorgen dat voordelen die, in het raam van een inbreuk op de Europese verplichtingen inzake consumentenbescherming, worden toegekend aan de betrokken klanten in een EU-lidstaat, eveneens van toepassing zullen zijn in alle andere lidstaten van de Europese Unie.

30. Vraagt de federale regering op Europees niveau aan te sturen op maatregelen met het oog op de traceerbaarheid van de voertuigen door de nationale instanties van de EU-lidstaten, teneinde te voorzien in een betere *follow-up* bij grensoverschrijdende verkoop.

31. Vraagt de federale regering werk te maken van een aanscherping van de Europese normen inzake de uitstoot van NOx en fijnstof, meer bepaald zodat de tweede gelijkvormigheidsfactor (afwijkingmarge) voor de nieuwe voertuigen die vanaf 2020 op de markt komen, al neerwaarts wordt herzien.

veillera à demeurer lisible pour le consommateur et tiendra compte de la variété des modèles automobiles existants.

25. Demande au gouvernement fédéral de plaider pour que le niveau européen veille à ce que l'impact sur l'environnement et la santé publique soient mieux pris en compte lors du processus de décision au niveau européen dans le cadre de l'effort consenti en matière de lutte contre les émissions de NOx, de CO₂ et de particules fines du secteur automobile.

26. Demande au gouvernement fédéral d'entamer un dialogue au niveau européen avec l'industrie automobile en vue de dégager une série de mesures que le secteur pourrait prendre en guise de compensation des dépassements des normes d'émission de ces dernières années.

Cette démarche pourrait impliquer une compensation financière et/ou toutes autres solutions concrètes et efficaces pour la protection de la santé publique et de l'environnement.

27. Demande au gouvernement fédéral de plaider en faveur d'un durcissement, au niveau européen, des tests RDE et de les élargir au CO₂, aux particules fines ainsi qu'à d'autres polluants.

28. Demande au gouvernement fédéral de préconiser une meilleure supervision des services d'homologation au niveau européen et d'y plaider en faveur d'un contrôle amélioré et indépendant.

29. Demande au gouvernement fédéral de promouvoir, au niveau européen, des dispositions permettant de s'assurer que des avantages octroyés aux clients d'un État membre dans le cadre d'un manquement aux obligations européennes en matière de protection du consommateur seront d'application dans tous les États membres de l'Union européenne.

30. Demande au gouvernement fédéral de promouvoir, au niveau européen, des mesures permettant d'assurer la traçabilité des véhicules automobiles par les autorités des États membres de l'UE afin d'assurer un meilleur suivi en cas de revente transfrontalière.

31. Demande au gouvernement fédéral d'œuvrer au renforcement des normes européennes en matière de NOx, de particules fines, notamment de sorte que le deuxième facteur de conformité (marge de dérogation) soit déjà revu à la baisse pour les nouvelles voitures arrivant sur le marché à partir de 2020.

32. Vraagt de federale regering, in overleg met de gewesten, constructief samen te werken aan de snelle invoering van een RDE-test voor fijnstof (PEMS-PM).

33. Vraagt de federale regering, in overleg met de gewesten, te waken over de invoering van een Europees raamwerk aan de hand waarvan de instanties voor de homologatie en de keuring van de voertuigen kunnen beschikken over alle vormen van toegang en informatie om de wettelijke overeenstemming van de ingebouwde software te controleren, teneinde de software bij de homologatietests te controleren en na te gaan welke instellingen wanneer actief zijn.

34. Moedigt de Europese Commissie ertoe aan een “ingrijpende herziening” van de homologatieprocedures van de voertuigen in de Europese Unie door te voeren, en steunt de demarches die zij in die zin op 27 januari 2016 in uitzicht heeft gesteld.

35. Vraagt de federale regering op Europees niveau te pleiten voor een waarborg inzake betrouwbare testen en homologatieprocedures, zodat men verzekerd is van relevante milieucriteria.

36. Vraagt de federale regering op Europees niveau te pleiten voor een normerend raamwerk waarbinnen kan worden voorzien in post-productiecontroles om zich ervan te vergewissen dat de voertuigen die vóór de productie zijn getest, wel degelijk dezelfde zijn op het vlak van milieuprestaties, en er met het oog op de waarborg van de luchtkwaliteit te pleiten voor de invoering van een systeem van willekeurige en bindende controles gedurende de hele levenscyclus van de voertuigen.

37. Vraagt het Duitse *Kraftfahrt-Bundesamt* (KBA) de lidstaten de gegevens ter beschikking te stellen die noodzakelijk zijn om de schade voor het milieu en de fiscale schade te ramen.

38. Dringt bij de Europese instanties aan op de noodzaak te voorzien in sancties voor de automobielconstructeurs wier voertuigen niet voldoen aan de emissienormen, zoals bepaald bij de toekomstige Europese normen.

39. Vraagt de federale regering een denkoefening binnen de Europese comitologie-instanties op te starten om de rol van en de controle door het Europees Parlement tijdens de werkzaamheden te versterken, zoals bepaald in de nieuwe Europese institutionele overeenkomst, en beklemtoont het belang van een voorafgaand overleg tussen de bevoegde minister en de ambtenaar die gemachtigd is hem te vertegenwoordigen in de verschillende comités en andere technische instellingen; de

32. Demande au gouvernement fédéral, en concertation avec les Régions, de collaborer de manière constructive à l'introduction rapide d'un test RDE pour les particules fines (PEMS-PM).

33. Demande au gouvernement fédéral, en concertation avec les Régions, de veiller à ce qu'un cadre européen permette aux organes chargés de l'homologation et du contrôle des véhicules de disposer de l'ensemble des accès et des informations permettant de vérifier la conformité légale des logiciels embarqués afin, lors des tests d'homologation, de contrôler le logiciel et de vérifier à quel moment quels réglages sont actifs.

34. Encourage la Commission européenne à réaliser une “révision majeure” des procédures d'homologation des véhicules dans l'Union européenne, et soutient ses démarches en ce sens, telles qu'annoncées le 27 janvier 2016.

35. Demande au gouvernement fédéral de plaider au niveau européen pour garantir des procédures de test et d'homologation fiables afin de s'assurer de critères environnementaux pertinents.

36. Demande au gouvernement fédéral de plaider au niveau européen pour créer un cadre normatif permettant de procéder à des contrôles post-production pour s'assurer que les véhicules qui ont été testés avant de lancer la production sont bien les mêmes en termes de performance environnementale, et d'y plaider pour la mise en place d'un système de contrôles aléatoires et contraignants tout au long du cycle de vie des véhicules pour garantir la qualité de l'air.

37. Demande à l'Office allemand de motorisation (KBA) de fournir aux États membres les données indispensables pour l'estimation des préjudices environnementaux et fiscaux.

38. Insiste auprès des instances européennes, sur la nécessité de prévoir des sanctions pour les constructeurs automobiles dont les véhicules ne répondent pas aux normes d'émissions, telles que prévues par les futures normes européennes.

39. Demande au gouvernement fédéral d'initier une réflexion au sein des instances européennes sur la comitologie afin de renforcer le rôle et le contrôle du Parlement européen tout au long des travaux, comme prévu dans le nouvel accord institutionnel européen et souligne l'importance d'une concertation préalable entre le ministre compétent et son fonctionnaire délégué dans les différents comités et autres institutions techniques; le fonctionnaire délégué étant tenu de respecter

gemachtigde ambtenaar moet het hem door de minister verleende mandaat in acht nemen, aangezien de minister daarvoor de politieke verantwoordelijkheid draagt.

40. Vraagt de federale regering op Europees niveau aan te dringen op een betere harmonisatie van de testcycli.

41. Vraagt de federale regering om op zijn minst te pleiten voor de toepassing van de WHO-normen inzake fijnstof, in het kader van een harmonisatie op Europees vlak.

42. Vraagt de federale regering op Europees niveau emissienormen te promoten die meer rekening houden met de volksgezondheid en het milieu.

V. Controles

43. Vraagt de federale regering de vereiste onderzoeken voort te zetten naar elke constructeur die ervan verdacht wordt de emissienormen te overschrijden, en uit die onderzoeken de nuttige conclusies te trekken, na te hebben nagegaan of het opportuun is zich bijvoorbeeld burgerlijke of benadeelde partij te stellen enzovoort.

44. Vraagt de federale regering rekening te houden met de resultaten van tests die werden uitgevoerd door de homologatiediensten en door de consumentenverenigingen in België en in andere landen van Europa.

45. Vraagt de bevoegde overheden controles uitvoeren om na te gaan of andere constructeurs illegale software gebruiken om de echte vervuilen-uitstootwaarden van hun voertuigen te verhullen.

46. Beveelt de bevoegde overheden aan een alternatief systeem op te zetten om de transparantie en de traceerbaarheid van de betrokken voertuigen te waarborgen (Car Pass).

47. Beveelt aan toe te zien op de interfederale samenwerking bij de behandeling van dit dossier.

VI. Mobiliteit

48. Vraagt om een beleid dat de burgers ertoe aanzet gebruik te maken van alternatieven voor het individuele voertuig (zachte mobiliteit, openbaar vervoer, carpooling), en vraagt de federale regering die beleidslijnen op te nemen in het betrokken beleid.

49. Vraagt de federale regering te voorzien in een duurzame mobiliteit, met inbegrip van co-modaliteit,

le mandat donné par le ministre, pour lequel celui-ci est politiquement responsable.

40. Demande au gouvernement fédéral de plaider, au niveau européen, pour une meilleure harmonisation des cycles de tests.

41. Demande au gouvernement fédéral de plaider au minimum pour l'application de normes de l'OMS en matière de particules fines dans le cadre d'une harmonisation au niveau européen.

42. Demande au gouvernement fédéral de promouvoir, au niveau européen, des normes d'émission davantage respectueuses de la santé publique et de l'environnement.

V. Contrôles

43. Demande au gouvernement fédéral de poursuivre les investigations nécessaires contre tout constructeur suspecté de dépassement des normes d'émissions et de tirer les conséquences utiles de ces investigations, après analyse de l'opportunité, comme, par exemple, de se porter partie civile, partie lésée ...

44. Demande au gouvernement fédéral de prendre en considération les résultats des tests organisés par les services d'homologation ainsi que par des organisations de consommateurs en Belgique et dans d'autres pays d'Europe.

45. Demande que les autorités compétentes mènent des contrôles pour vérifier si d'autres constructeurs utilisent des logiciels illégaux afin de dissimuler le niveau réel des émissions polluantes de leurs véhicules.

46. Recommande aux autorités compétentes d'établir un système alternatif permettant d'assurer la transparence et la traçabilité des véhicules concernés (Car Pass).

47. Recommande de veiller à la coopération interfédérale dans le traitement de ce dossier.

VI. Mobilité

48. Demande une politique qui encourage les citoyens à utiliser les alternatives à la voiture individuelle (mobilité douce, transport en commun, covoiturage) et demande au gouvernement fédéral de la traduire dans les politiques concernées.

49. Demande au gouvernement fédéral d'assurer une mobilité durable incluant la co-modalité, mettant

die de klemtoon legt op de zo duurzaam mogelijke ketenmobiliteit en die erop toeziet dat de verschillende vervoerswijzen op elkaar zijn afgestemd.

50. Vraagt de federale regering in te zetten op Intelligent Transport Systems, zodat het emissieniveau dankzij die technologie kan dalen.

51. Vraagt de federale regering om binnen een redelijke termijn uitvoering te geven aan het regeerakkoord door, in overleg met de sociale partners, een wettelijk kader voor een mobiliteitsbudget te creëren, waarbinnen de bedrijfswagens een van de mogelijke keuzes kan zijn, maar waarbinnen ook voldoende incentives zitten om een zo milieuvriendelijk mogelijke keuze te maken. Dit moet gebeuren binnen een budgettair neutraal kader voor de werknemers en werkgevers.

52. Vraagt de federale regering het gebruik van de fiets maximaal te stimuleren, zowel voor woon-werkverkeer als voor kleine en middellange afstanden.

53. Nodigt de sociale gesprekspartners uit de collectieve arbeidsovereenkomst over het telewerk te herzien om die soepele vorm van arbeid uit te bouwen, die voor de mobiliteitsproblemen een gedeeltelijke oplossing biedt.

54. Vraagt de federale regering via beheersovereenkomsten voor alle klanten van de Belgische spoorwegen meetbare kwantiteits- en kwaliteitseisen te stellen, met als doel het aantal klanten te doen toenemen en om er de nodige middelen aan te besteden.

55. Vraagt de federale regering het goederenvervoer per trein en over het water te promoten, om het goederenverkeer over de weg grotendeels te ontlasten.

56. Vraagt de verschillende overheden met de auto-industrie en andere emissie-uitstotende sectoren van gedachten te wisselen over de implementatie van het klimaatakkoord (COP21) en hen aan te zetten tot het ontwikkelen van een visie en het uitzetten van een strategie om de klimaatdoelstellingen te halen.

VII. Fiscaliteit

57. Vraagt de regering een mobiliteitsbeleid te voeren om een echte *modal shift* te bewerkstelligen naar zachte mobiliteit, het openbaar vervoer en de minder

l'accent sur la mobilité en chaîne aussi durable que possible et veillant à ce que les différents modes de transport concordent.

50. Demande au gouvernement fédéral de miser sur les systèmes de transport intelligents, de sorte que le niveau d'émission puisse baisser grâce à cette technologie.

51. Demande au gouvernement fédéral de mettre en œuvre l'accord de gouvernement dans un délai raisonnable en créant, en concertation avec les partenaires sociaux, un cadre légal pour un budget de la mobilité, dans lequel les voitures de société peuvent être un des choix possibles, mais dans lequel sont également prévus suffisamment d'incitants afin de faire un choix aussi écologique que possible. Cette initiative doit être neutre sur le plan budgétaire pour les travailleurs et les employeurs.

52. Demande au gouvernement fédéral d'encourager au maximum le recours au vélo, tant pour les déplacements entre le domicile et le lieu de travail que pour les déplacements de courte et moyenne distance.

53. Invite les partenaires sociaux à réviser la convention collective sur le télétravail afin de développer ce mode de travail flexible qui apporte une solution partielle aux problèmes de mobilité.

54. Demande au gouvernement fédéral, par le biais de contrats de gestion, de poser des exigences de quantité et de qualité mesurables au profit de tous les clients du chemin de fer belge et avec pour objectif l'augmentation du nombre de voyageurs et d'y consacrer les moyens nécessaires.

55. Demande au gouvernement fédéral d'encourager le transport par train et par voie navigable pour les marchandises afin de désengorger en grande partie le transport routier de marchandises.

56. Demande aux différentes autorités de procéder à un échange de vues avec l'industrie automobile et d'autres secteurs responsables d'émissions sur la mise en œuvre de l'accord sur le climat (COP 21) et les encourager à développer une vision et mettre en place une stratégie afin d'atteindre les objectifs en matière de climat.

VII. Fiscalité

57. Demande au gouvernement d'avoir une politique de mobilité traduisant un réel *shift modal* vers la mobilité douce, les transports en commun et les carburants

vervuilende brandstoffen en vraagt de regering derhalve een fiscale vergroening op het federaal niveau door te voeren, teneinde de minst vervuilende technologieën en de alternatieve vervoerswijzen concreet en effectief te promoten en aldus hun aandeel in de Belgische vervoersmix te doen stijgen.

Vraagt de federale regering, in afwachting daarvan, een onderzoek in te stellen naar de verruiming van de fiscaliteitsparameters voor de bedrijfswagens, rekening houdend met de impact van NO_x en andere mobiliteitsgerelateerde vervuilende stoffen op de volksgezondheid en het milieu, in overleg met de gewesten en in het kader van een geloofwaardig en realistisch alternatief dat de werknemers, noch de werkgevers sanctioneert.

“Zero emission”-voertuigen (elektrische en andere voertuigen) vormen een opportuniteit voor de toekomst. Wij nodigen de federale regering uit het winstpotentieel van de minder vervuilende alternatieve voertuigen na te gaan door het onderzoek en de ontwikkeling op die verschillende vlakken te bevorderen en door dat initiatief in te bedden in een beleidskeuze voor lagekoolstofelektriciteit.

VIII. Opvolging

58. Vraagt de federale regering tegen eind 2016 een actieplan in te dienen dat elk van deze aanbevelingen omzet in concrete maatregelen en acties, met voor elk ervan een te verwachten agenda wat de aanneming en de daadwerkelijke uitvoering betreft.

59. Vraagt elke bevoegde commissie van het Parlement, de eerste maal binnen zes maanden en vervolgens elk jaar, een debat te agenderen over de voortgang van de verwezenlijking van de aanbevelingen in verband met de bevoegdheden van die commissie, en vraagt de federale regering tien dagen voordien een opvolgingstabel in te dienen met een overzicht van de verwezenlijking van de aanbevelingen en van de uitvoering van het actieplan.

De rapporteurs,

Jean-Marc NOLLET
Leen DIERICK
Dirk JANSSENS
Bert WOLLANTS

De voorzitter,

Katrin JADIN

moins polluants et demande dès lors au gouvernement une écologisation fiscale au niveau fédéral afin de promouvoir concrètement les technologies les moins polluantes et les moyens de transports alternatifs et afin d'augmenter de cette manière leur part dans l'ensemble des moyens de transport en Belgique (“*vervoersmix*”).

Dans l'attente, demande au gouvernement fédéral d'examiner l'élargissement des paramètres de la fiscalité pour les voitures de société, considérant l'impact du Nox et d'autres polluants provenant de la mobilité, sur la santé publique et l'environnement, en concertation avec les Régions et dans le cadre d'une alternative crédible et réaliste qui ne pénalise ni les travailleurs, ni les employeurs.

Les véhicules “zéro émission” (véhicules électriques ou autres) représentent une piste d'opportunité pour l'avenir. Nous invitons le gouvernement fédéral à investiguer le potentiel de gain des véhicules alternatifs moins polluants en favorisant la recherche et le développement dans ces différents domaines et en inscrivant cette démarche dans une stratégie d'électricité “bas-carbone”.

VIII. Suivi

58. Demande au gouvernement de déposer d'ici fin 2016 un plan d'action qui traduise chacune des recommandations en mesures et actions concrètes, avec pour chacune de celles-ci un agenda prévisionnel d'adoption et de mise en œuvre effective.

59. Demande à chaque commission compétente du Parlement de porter, pour la première fois endéans les 6 mois et ensuite chaque année, à son ordre du jour un débat sur l'état d'avancement de la concrétisation des recommandations qui concernent les compétences de ladite commission et demande au gouvernement fédéral de déposer dix jours avant un tableau de suivi de la concrétisation des recommandations et de son plan d'action.

Les rapporteurs,

Jean-Marc NOLLET
Leen DIERICK
Dirk JANSSENS
Bert WOLLANTS

La présidente,

Katrin JADIN

BIJLAGE I

ELEKTRONISCH INTEGRAAL VERSLAG
VAN DE HOORZITTINGEN EN POWERPOINT-PRESENTATIES

1.Onderdeel “Bescherming van de consument” (vergaderingen van 16 en 23 november 2015 en van 22 januari 2016)

- de heer Eric VAN LANDEGHEM, *Managing Director & Plant Manager* bij Volvo Cars Gent
- de heer Thomas FLEISCHER, *Director European Affairs* bij Volvo Cars
- de heer Patrick DANAU, algemeen directeur van Audi Brussels
- de heer Denis GORTEMAN, ceo van D’Ieteren en de heer Philippe GHEERAERT, *Public Affairs Manager* bij D’Ieteren
- de heer Sven KUNATH, *Sales manager* voor Europa, Regio Zuid-West, vertegenwoordiger van Volkswagen AG (vergadering van 23 november 2015)
- de heer Wim VAN POUCKE, directeur-generaal, FOD Economie
- mevrouw Ursula PACHL, adjunct-directeur-generaal van het BEUC (Europees Bureau van consumentenverenigingen)
- professor Christine BIQUET, ULg (consumentenrecht)
- professor Reinhart Steennot, UGent (consumentenrecht)
- de heer Steve Mestdagh, autodeskundige, mevrouw Julie Frère, woordvoester en mevrouw Els Bruggeman, *EU public Affaires advisor*, Test-Aankoop (vergadering van 22 januari 2016)

2.Onderdeel “Volksgezondheid” (vergadering van 30 november 2015)

- professor Luc HENS, lid van het College van de Hoge Gezondheidsraad
- professor Dr. Benoit NEMERY, KULeuven (toxicologie en arbeidsgeneeskunde)
- professor Alfred BERNARD, UCL (toxicologie)
- professor Catherine BOULAND, ULB (luchtkwaliteit)
- professor Greet SCHOETERS, *program manager of environmental health* bij het VITO (Vlaams Instituut voor Technologisch Onderzoek)

ANNEXE I

COMPTE RENDU INTEGRAL ELECTRONIQUE DES AUDITIONS
ET PRESENTATIONS POWERPOINT

1.Volet « protection du consommateur » (réunions des 16 et 23 novembre 2015 et 22 janvier 2016)

- M. Eric VAN LANDEGHEM, *Managing Director & Plant Manager* Volvo Cars Gent
- M. Thomas FLEISCHER, *Director European Affairs* Volvo Cars
- M. Patrick DANAU, Directeur général Audi Brussels
- M. Denis GORTEMAN, CEO D'leteren et M. Philippe Gheeraert Public Affairs Manager D'leteren
- M. Sven KUNATH, Directeur des ventes pour l'Europe, Région Sud-Ouest, représentant de la Volkswagen AG (réunion du 23 novembre 2015)
- M. Wim VAN POUCKE, directeur général, Service Public Fédéral Economie
- Mme Ursula PASCHL, directrice générale adjointe du BEUC (Bureau européen des Unions de consommateurs)
- Pr Christine BIQUET, ULg (droit des obligations et des contrats)
- Pr Reinhart Steennot, UGent (droit des consommateurs)
- M. Steve Mestdagh, expert automobile, Mme Julie Frère, porte-parole et Mme Els Bruggeman, EU public Affairs advisor, Test-Achats (réunion du 22 janvier 2016)

2.Volet « Santé publique » (réunion du 30 novembre 2015)

- Pr Luc HENS, membre du Collège du Conseil Supérieur de la Santé
- Pr Dr Benoît NEMERY, KULeuven (toxicologie et médecine du travail)
- Pr Alfred BERNARD, UCL (toxicologie)
- Pr Catherine BOULAND, ULB (qualité de l'air)
- Pr Greet SCHOETERS, program manager of environmental health VITO (Vlaams Instituut voor Technologisch Onderzoek)

3. Onderdeel “Milieu” (vergadering van 7 december 2015)

- de heer Oliver BRAHY, attaché bij de FOD Volksgezondheid, DG Leefmilieu en Productbeleid
- de heer Denis POHL, afdelingshoofd bij de FOD Volksgezondheid en Productbeleid
- mevrouw Aurélie WAYENBERGH, attaché bij de FOD Mobiliteit en Vervoer, DG Wegvervoer en Verkeersveiligheid
- de heer Frans FIERENS, administratief directeur van de Intergewestelijke Cel voor Leefmilieu (IRCEL)
- de heer Pierre COURBE, opdrachthouder Mobiliteit, IEW (Inter-Environnement Wallonie)

4. Europa

- de heer Antti PELTOMÄKI, adjunct directeur-generaal, DG Grow, Europese Commissie (22 januari 2016)
- Dr. Jur. Frank ALBRECHT, *Ministerialrat, Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur*, en Dipl.-Ing. Mark WUMMEL, *Leiter der Abteilung Fahrzeugtechnik, KBA (Kraftfahrt-Bundesamt)* (15 januari 2016)

5. Vooruitzichten

- professor Etienne de CALLATAÿ, econoom, Universiteit Namen (15 januari 2016)

22 januari 2016

- de heer Joost VANTOMME, Directeur *Public Affairs*, FEBIAC
- de heer Thierry van KAN, voorzitter van FEBIAC
- de heer Philippe DE MEYER, leidinggevende van de afdeling “Automobieliinspectie” van GOCA vzw (groepering van erkende ondernemingen voor autokeuring en rijbewijs)
- de heer Pascal BUEKENHOUDT, GOCA
- de heer Denis GORTEMAN, ceo van D’Ieteren en de heer Philippe GHEERAERT, *Public Affairs Manager* bij D’Ieteren
- professor Stef PROOST, KUL, onderzoeksgroep economie, leefmilieu, transport
- professor Joeri VAN MIERLO, VUB, onderzoeksgroep MOBI, duurzame mobiliteit en logistiek
- de heer Yves TOUSSAINT, *General manager, Business development, Green Propulsion*
- de heer Oliver BRAHY, attaché bij de FOD Volksgezondheid, DG Leefmilieu en Productbeleid
- de heer Denis POHL, afdelingshoofd bij de FOD Volksgezondheid, DG Leefmilieu

3.Volet “Environnement” (réunion du 7 décembre 2015)

- MM. Oliver BRAHY, attaché au SPF Santé publique, DG Environnement et Politique des produits ;
- M. Denis POHL, attaché au SPF Santé publique, DG Environnement
- Mme Aurélie VAN WAYENBERGH, attaché à la DG Transport routier et sécurité routière, SPF Mobilité et Transport
- M. Frans FIERENS, directeur administratif d'IRCEL (Intergewestelijke Cel voor Leefmilieu)
- M. Pierre COURBE, chargé de mission Mobilité, IEW (Inter-Environnement Wallonie)

4.Volet “Europe”

- M. Anti PELTOMÄKI, directeur général adjoint, DG Grow, European Commission (22.01.2016)
- Dr. Jur. Frank ALBRECHT, Ministerialrat, Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur, et Dipl.-Ing. Mark WUMMEL, Leiter der Abteilung Fahrzeugtechnik, KBA (Kraftfahrt-Bundesamt) (15.01.2016)

5.Volet « Prospectives »

- Pr Etienne de CALLATAY, économiste Université de Namur (15.01.2016)

22.01.2016

- M. Joost Van Tomme, Directeur Public Affairs, FEBIAC
- M. Thierry van Kan, président de FEBIAC
- M. Philippe DE MEYER, responsable du Département « Inspection automobile » du GOCA asbl (groupement des entreprises agréées pour le contrôle automobile et le permis de conduire)
- M. Pascal BUGGENHOUDT, GOCA
- M. Denis GORTEMAN, CEO D'Ieteren et M. Philippe Gheeraert, Public Affairs Manager D'Ieteren
- Pr Stef PROOST, KUL, groupe de recherche économie, environnement et transport
- Pr Joeri VAN MIERLO, VUB (groupe de recherche MOBI, mobilité durable et logistique)
- M. Yves Toussaint, General manager, Business development, Green Propulsion
- MM. Oliver BRAHY, attaché au SPF Santé publique, DG Environnement et Politique des produits ;
- M. Denis POHL, attaché au SPF Santé publique, DG Environnement

6.Ministers (15 februari 2016 en 4 maart 2016)

- de heer Kris Peeters, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel
- mevrouw Maggie De Block, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
- mevrouw Marie-Christine Marghem, minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling
- mevrouw Jacqueline Galant, minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen

6. Echange de vues avec les ministres (réunions des 15 février et 4 mars 2016)

- M.Kris Peeters, Vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur
- Mme Maggie De Block, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique
- Mme Marie-Christine Marghem, ministre de l'Energie, de l'Environnement et du Développement durable
- Mme Jacqueline Galant, ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société nationale des chemins de fer belges

BIJLAGE II

HUISHOUDELIJK REGLEMENT

(ZOALS GOEDGEKEURD OP DE VERGADERING VAN 28.10.2015)

OPDRACHTArtikel 1

De bijzondere commissie heeft tot doel:

- de opvolging van het dossier *Dieseltgate* te verzekeren evenals de informatieverstrekking aan de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers ;
- de personen te horen en de documenten die zij nodig acht, te vragen;
- in voorkomend geval, aanbevelingen te formuleren;
- een verslag in te dienen, waarvan de conclusies en de eventuele aanbevelingen na bespreking in plenaire vergadering ter stemming worden voorgelegd binnen vier maanden na haar oprichting.

SAMENSTELLINGArtikel 2

De commissie bestaat uit 17 vaste leden en een gelijk aantal plaatsvervangers vermeerderd met één eenheid, overeenkomstig het stelsel van de evenredige vertegenwoordiging.

De overige erkende politieke fracties kunnen elk één lid aanwijzen dat, zonder stemrecht, aan de werkzaamheden van de commissie deelneemt.

VOORZITTERSCHAPArtikel 3

De commissie wijst onder haar leden twee ondervoorzitters aan.

De voorzitter heeft, bij de leiding van de beraadslagingen, dezelfde bevoegdheden als die welke het Reglement van de Kamer aan een commissievoorzitter verleent.

WERKING

Artikel 4

De commissie kan hoorzittingen organiseren en behoudt zich het recht voor de documenten die zij nodig acht op te vragen.

Artikel 5

De vergaderingen van de commissie zijn in principe openbaar. De commissie kan, op eigen initiatief, dan wel op verzoek van de genodigde personen, beslissen om te vergaderen met gesloten deuren.

De commissie stelt voorts alle werkingsregels vast die niet in deze tekst zijn bepaald, zonder afbreuk te doen aan het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Artikel 6

Één medewerker per politieke fractie die in de commissie vertegenwoordigd is, mag deelnemen aan de vergaderingen met gesloten deuren.

Een medewerker van een lid van een fractie die niet vertegenwoordigd is of van een lid dat niet tot een fractie behoort maar die door de Kamer is toegelaten om te zetelen zonder stemrecht in de commissie, mag eveneens deelnemen aan de vergaderingen met gesloten deuren.

Elke medewerker mag de vergadering met gesloten deuren alleen bijwonen als een lid van zijn fractie aanwezig is. De naam en de hoedanigheid van de medewerker moeten aan de voorzitter van de commissie worden meegedeeld. De medewerker mag niet deelnemen aan de bespreking. Voor hem geldt dezelfde geheimhoudingsplicht als voor de leden.

Artikel 7

Indien vertrouwelijke informatie achter gesloten deuren moet ingewonnen worden, vraagt de commissie aan de plenaire vergadering de toepassing van artikel 67 van het Reglement van de Kamer.

WIJZE VAN BERAADSLAGING

Artikel 8

De commissie komt rechtsgeldig bijeen, ongeacht het aantal aanwezige leden.

De commissie kan geen beslissing nemen indien niet de volstrekte meerderheid van de leden aanwezig is.

Iedere beslissing wordt genomen bij volstrekte meerderheid van de stemmen, de onthoudingen buiten beschouwing gelaten.

NOTULERING EN VERSLAG VAN DE WERKZAAMHEDEN

Artikel 9

Van de hoorzittingen wordt een integraal verslag opgesteld in de taal van de spreker, behalve indien de commissie daar anders over beslist.

Wanneer een persoon tijdens een vergadering met gesloten deuren werd gehoord, wordt het verslag in bewaring gegeven bij het commissiesecretariaat, waar het ter plaatse kan worden geraadpleegd door de commissieleden.

Artikel 10

De commissie wijst 4 rapporteurs aan.

Het ontwerpverslag wordt de commissie ter goedkeuring voorgelegd.

ANNEXE II

REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR

(TEL QU'APPROUVE AU COURS DE LA REUNION DU 28.10.2015)

MISSIONArticle premier

La commission spéciale a pour objectif :

- d'assurer le suivi et l'information régulière des membres de la Chambre des représentants du dossier dit du *Dieseltgate* ;
- d'entendre les personnes et de demander des documents qu'elle juge nécessaires ;
- de formuler, le cas échéant, des recommandations ;
- de déposer un rapport, dont les conclusions et, le cas échéant, les recommandations, seront, après un débat en séance plénière, soumises au vote dans les quatre mois suivant sa création.

COMPOSITIONArticle 2

La commission est composée de 17 membres effectifs et d'un nombre égal de suppléants augmenté d'une unité, conformément au système de la représentation proportionnelle.

Les autres groupes politiques reconnus peuvent chacun désigner un membre qui participera, sans droit de vote, aux travaux de la commission.

PRÉSIDENCEArticle 3

La commission désigne parmi ses membres 2 vice-présidents.

Dans la conduite des débats, le président dispose des mêmes pouvoirs que ceux attribués par le Règlement de la Chambre à un président de commission.

FONCTIONNEMENT

Article 4

La commission peut organiser des auditions et se réserve le droit de demander les documents qu'elle juge utiles.

Article 5

Les réunions de la commission sont en principe publiques. La commission peut d'initiative se réunir à huis clos ou se prononcer sur la demande de huis clos formulée par une personne invitée.

La commission fixe toutes les règles de fonctionnement qui ne sont pas prévues dans le présent texte, sans porter atteinte au Règlement de la Chambre des représentants.

Article 6

Un collaborateur par groupe politique représenté au sein de la commission peut assister aux réunions à huis clos.

Un collaborateur d'un membre d'un groupe politique non représenté ou d'un membre ne faisant pas partie d'un groupe politique mais qui est autorisé par la Chambre à siéger sans voix délibérative dans la commission, peut également assister aux réunions à huis clos.

Tout collaborateur ne peut entrer en réunion à huis clos que si un membre de son groupe est présent. Le nom et la qualité du collaborateur doivent être communiqués au président de la commission. Le collaborateur ne peut prendre part à la discussion. Il est tenu à la même obligation de secret que les membres.

Article 7

Si des informations confidentielles doivent être recueillies à huis clos, la commission demandera à la séance plénière l'application de l'article 67 du Règlement de la Chambre.

MODE DE DELIBERATION

Article 8

La commission se réunit valablement quel que soit le nombre de membres présents.

La commission ne peut prendre de décision qu'autant que la majorité absolue de ses membres se trouve réunie.

Toute décision est prise à la majorité absolue des suffrages, les abstentions non comptées.

COMPTE-RENDU ET RAPPORT DES TRAVAUX

Article 9

Les auditions font l'objet d'un compte rendu intégral établi dans la langue de l'intervenant, sauf si la commission en décide autrement.

Quand une personne a été entendue à huis clos, le compte-rendu est déposé au secrétariat de la commission, où il peut être consulté par les membres de la commission, sans déplacement.

Article 10

La commission nomme 4 rapporteurs.

Le projet de rapport est soumis à l'approbation de la commission.
